Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 68 (1950)

Heft: 4

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 4 Bern, Freitag 6. Januar 1950 — 68. Jahrgang — 68me année — Berne, vendredi 6 janvier 1950 **No 4**

Redaktion und Administration: Effingerstresse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern em Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicites AG. — Insertionstarif: 21 Rp. die einspeltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jehresebonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 9.50.

Rédection et edministration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à le poste. On est dono prié de ne pas verser le montent des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étrenger: 30 ct. — Prix d'ebonnement ennuel à „La Vie économique": 9 fr. 50 y compris le texe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
BRB betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für die schweizerische Engros-Möbelindustrie. ACF concernant le contrat collectif de travail pour l'industrie suisse du meuble en gros. DCF concernente il contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera dei mobili all'ingrosso.
BRB betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für die schweizerische Goldleisten- und Rahmen-Fabrikation. ACF concernant le contrat collectif de travail pour l'industrie suisse des baguettes et cadres dorés. DCF concernente il contratto collettivo di lavoro nell'industria svizzera delle cornici e liste dorate.
BRB betreffend den Gesamtarbeitsvertrag lür das schweizerische Drechslergewerbe und die Holzwarenindustrie. ACF concernant le contrat collectif de travail pour le métier de tourneur et pour l'industrie des articlee en bois. DCF concernente il contratto collettivo di lavoro per il mestiere del tornitore e per l'industria degli articoli di legno.
BRB betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für das Schreiner- und Glasergewerbe der deutschen und italienischen Schweiz. ACF concernente il contratto collettivo di lavoro per il mestiere del falegname e del vetraio nella Svizzera tedesca e italiana.
BRB betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für das schweizerische Coiffeurgewerbe. ACF concernant le contrat collectif de travail pour le métier de coiffeur en Suisse. DCF concernente il contratto collettivo di lavoro per la professione del parrucchiere in Svizzera.
BRB betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für das schweizerische Schuhmachergewerbe. ACF concernant le contrat collectif de travail pour le métier de cordonnier en Suisse. DCF concernente il contratto collettivo di lavoro per il mestiere del calzolaio nella Svizzera.
Gesuch betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für das Coiffeurgewerbe auf dem Platze Zürich.
Verfügungsdisposition vom 7. Dezember 1949 in Sachen Maschinenfabrik Rüti AG. gegen Josef Alkalaj und weitere vier Gesuchsgegner.
Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.
Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung (zwei Publikationen).
«Ofa», Société Anonyme pour l'Industrie du Bois, en liquidation, Genève.
«Ofa», Holzindustrie AG., in Liquidation, Genf.
Basler Gesellschaft für Farben und Lacke, Basel.
Produits Surgelés et Conserves S. A. en liquidation, Sierre (Tiefkühlprodukte und Konserven AG. in Liquidation, Siders).

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Dezentralisierter Zahlungsverkehr (Ausweis der Schweizerischen Verrechnungsstelle per 31. Oktober 1949). Trafic des paiements décentralisés (situation établie par l'Office suisse de compensation au 31 octobre 1949).
India: Einfuhrzoll. Inde: Droit d'importation.
France: Détermination de la valeur imposable des marchandises importées par la voie aérienne. — Détermination de la valeur imposable des marchandises importées au titre des droits de douane et des taxes sur le chiffre d'affaires.
Schweiz. Nationalbank, Ausweis — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber der 11 Obligationen der 4%-Anleihe Schweizerische Bundesbahnen von 1931, nämlich: Nr. 103365 zu Fr. 5000 und Nr. 54385/94 zu Fr. 1000, nebst Coupons per 15. Oktober 1944 bis 15. April 1946, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 45[1])

Bern, den 27. Dezember 1949.

Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Fritz Sterchi, Gärtnermeister, in Ascona, stellt an das Richteramt Interlaken das Gesuch, es möchte der Inhaberschuldbrief vom 13. Januar 1930, Grundbuchbelege G. Pf. Serie II, Nr. 634, von Fr. 1100, haftend auf der Liegenschaft des Gesuchstellers, Matten-Grundbuchblatt Nr. 843, kraftlos erklärt werden.

Gemäss Art. 870 ff. ZGB. und Art. 981 ff. O. R. wird der unbekannte Inhaber hiermit aufgefordert, den Schuldbrief binnen der Frist eines Jahres, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Gerichtspräsidenten von Interlaken vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen wird.

Interlaken, den 5. Januar 1950. (W 48[3])

Der Gerichtsschreiber: Zollinger.

Es werden vermisst: a) Schuldbrief vom 15. März 1912, Rüderswil, Grundbuch Nr. 20, Fol. 403, Belege U/576, zu Fr. 900, haftend im 1. Rang auf Rüderswil, Grundbuch Nrn. 967, 1002, 1003, 1013 und 1014 und b) Schuldbrief vom 14. Juni 1915, Belege I/329, zu Fr. 2500, haftend im 2. Rang auf Rüderswil, Grundbuch Nrn. 967 und 1014. Beide Schuldbriefe lauten zugunsten der Frl. Margaritha Bärtschi, gewesene Privatière, Fuhren, Lützelflüh, als Gläubigerin, und die Geschwister Marie, Rosette und Frieda Sommer, Schwanden, Gemeinde Rüderswil, als Schuldner.

Die allfälligen Inhaber dieser Ttitel werden hiermit aufgefordert, sie innert einer Frist von einem Jahr seit dieser Bekanntmachung dem Richteramt Signau in Langnau i. E. vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 39[1])

Langnau i. E., den 28. Dezember 1949.

Richteramt Signau in Langnau i. E., der Gerichtspräsident: K. Hess.

Es wird vermisst: Schuldbrief vom 23. Dezember 1916 (Beleg P/531) über Fr. 10 000 zugunsten der Rosette Schär, Haustochter, untere Halden, Grünenmatt, Gemeinde Lützelflüh (verstorben am 18. August 1948), haftend in der II. Pfandstelle auf Lützelflüh-Grundbuch Nrn. 1035—38 des Friedrich Schär, Landwirt, untere Halden, Grünenmatt, Gemeinde Lützelflüh.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, ihn innert einer Frist von einem Jahr seit der ersten Veröffentlichung dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem Richteramt Trachselwald vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 47[2])

Trachselwald, den 31. Dezember 1949.

Der Gerichtspräsident: Maier.

Kraftloserklärungen — Annulations

Der am 1. März 1921 auf der Liegenschaft des Dr. Alfred Usteri, Parzellen 35 und 38 des Grundbuches Reinach (Basel-Landschaft), errichtete Inhaberschuldbrief von Fr. 36 000 wird gemäss Beschluss des Obergerichts vom 30. Dezember 1949 kraftlos erklärt. (W 49)

Liestal, den 5. Januar 1950.

Obergerichtskanzlei.

Das auf den Inhaber lautende Sparbüchlein Nr. 18294 der Basellandschaftlichen Kantonalbank, Filiale Binningen, wird gemäss Beschluss des Obergerichts vom 30. Dezember 1949 kraftlos erklärt.

Liestal, den 5. Januar 1950. (W 50)

Obergerichtskanzlei.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

31. Dezember 1949. Buchhandlung.

Denzler & Co., in Uster, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1946, Seite 426), Buchhandlung. Die Kommanditsumme des Kommanditärs Werner Trüb ist von Fr. 10 000 auf Fr. 15 000 erhöht worden. Einzelprokura ist erteilt an Margrit Denzler-Pestalozzi, von und in Uster.

31. Dezember 1949. Wascheinrichtungen für das Autogewerbe, Liegenschaften usw.

Felsen A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 18 vom 22. Januar 1938, Seite 165), Ankauf von Liegenschaften usw. Die Generalversammlung vom 22. Dezember 1949 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet **Washmobile A.-G. (Washmobile S.A.) (Washmobile Ltd.).** Zweck der Gesellschaft sind nun der An- und Verkauf von beweglichen Wascheinrichtungen für das Autogewerbe und andern Waren, Erfindungen, Beteiligungen und Liegenschaften im In- und Ausland, die Vermittlung solcher Transaktionen sowie die Verwaltung von Gesellschaften im In- und Ausland und die Durchführung aller Transaktionen, die mit der Erreichung ihres Zweckes verbunden sind.

Bern — Berne — Berna

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

31. Dezember 1949.

Mosterei Münsingen, in Münsingen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1945, Seite 591). Der Verwaltungsrat wurde wie folgt neu bestellt: An Stelle des verstorbenen Präsidenten Christian Gfeller, dessen Unterschrift erloschen ist, Werner Häfliger (bisher Vizepräsident) als Präsident; als Vizepräsident Werner Lehmann, von Hindelbank, in Münsingen. Präsident, Vizepräsident und Sekretär (Hans Obi) zeichnen kollektiv je zu zweien.

31. Dezember 1949. Käse, Käsereiartikel usw.

Joh. Bichsel Söhne, in Grosshöchstetten, Handel mit Käse, Käsereiartikeln und Papieren, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1946, Seite 3690). Der Gesellschafter Johann Bichsel, Vater, tritt auf Ende 1949 aus der Firma aus. Ernst Bichsel ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. In die Gesellschaft tritt auf 1. Januar 1950 als Gesellschafter ein: Othmar Guldimann, von Lostorf (Solothurn), in Grosshöchstetten. Die Firma wird auf den gleichen Zeitpunkt geändert in **Joh. Bichsel Sohn & Co.** Gesellschafter sind nun Walter Bichsel (bisher) und Othmar Guldimann, vorgenannt.

Luzern — Lucerne — Lucerna

31. Dezember 1949. Eisenwaren usw.

R. Frasa, in Luzern, Eisenwaren usw. (SHAB. Nr. 114 vom 16. Mai 1941, Seite 955). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

31. Dezember 1949. Artikel zur Gesundheits- und Krankenpflege usw.

A. Schubiger & Co. A.G., in Luzern, Handel mit Artikeln zur Gesundheits- und Krankenpflege usw. (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1945, Seite 302). Die Unterschrift von Helen Schubiger ist erloschen.

31. Dezember 1949.

Schweizerischer Verband für Photohandel- und Gewerbe, in Luzern, Verein (SHAB. Nr. 306 vom 29. Dezember 1949, Seite 3415). Das Geschäftsdomizil befindet sich: Spitalstrasse 15 a.

31. Dezember 1949.
Tuch A.G. (S.A. des draps), in Luzern (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1943, Seite 1747). Die Prokura von Ernst Wettstein ist erloschen.

31. Dezember 1949. Vieh.
Gebr. Burkart, in Rain, Viehhandel (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1940, Seite 55). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst; sie ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

31. Dezember 1949. Vieh.
A. Burkart, in Rain. Inhaber dieser Firma ist Andreas Burkart, von und in Rain. Viehhandel.

31. Dezember 1949. Vieh.
Candid Burkart, in Rain. Inhaber dieser Firma ist Candid Burkart, von und in Rain. Viehhandel.

Glarus — Glaris — Glarona

1. Dezember 1949.
Viehzuchtgenossenschaft Schwanden, in Schwanden. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche die Förderung der Braunviehzucht bezweckt. Die Statuten datieren vom 10. September 1949. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 20. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie das Genossenschaftsvermögen. Weiter haften sämtliche Mitglieder persönlich und solidarisch mit ihrem ganzen Vermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus Präsident, Vizepräsident, Aktuar, zugleich Zuchtbuchführer, Kassier und einem Beisitzer. David Luchsinger, von und in Schwanden, ist Präsident; Jost Kundert, von und in Schwanden, Vizepräsident; Hans Peter Zopfi, von und in Schwanden, Aktuar und Zuchtbuchführer; Thomas Wichser, von und in Haslen, Kassier. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar oder dem Kassier je zu zweien kollektiv.

31. Dezember 1949.
H. Spälti, Weinhandlung, in Netstal, Handel mit Weinen und Spirituosen (SHAB. Nr. 58 vom 11. März 1947, Seite 682). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

29 décembre 1949. Hôtel.
Léon Ecoffey, à Vaulruz, exploitation de l'Hôtel de Ville (FOSC. du 17 août 1928, N° 192, page 1607). La raison est radiée par suite de remise du commerce.

31 décembre 1949. Hôtel, pension.
Marie Ruffieux, à Gruyères, exploitation de l'Hôtel de la Fleur-de-Lyss et pension (FOSC. du 3 octobre 1949, N° 231, page 2562). La raison est radiée par suite de la remise de l'actif et du passif à la société en nom collectif « Mesdemoiselles Ruffieux », à Gruyères.

31 décembre 1949. Hôtel, pension.
Mesdemoiselles Ruffieux, à Gruyères. Sous cette raison, il s'est constitué à partir du 1er janvier 1950, une société en nom collectif dont les associées sont: Marie et Antonie Ruffieux, filles de feu Auguste, de et à Gruyères, qui reprend l'actif et le passif de la raison radiée « Marie Ruffieux », à Gruyères. Exploitation de l'Hôtel de la Fleur-de-Lyss et pension.

Bureau d'Estavayer-le-Lac

31 décembre 1949. Auberge.
Henri Blanc, à Cheyres, exploitation de l'auberge de l'Ecu (FOSC. du 2 octobre 1919, page 1729). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

31 décembre 1949. Auberge.
Marie Blanc, à Cheyres. Le chef de a maison est Marie Blanc, veuve d'Henri, de Mannens, à Cheyres. Exploitation de l'auberge de l'Ecu.

Bureau de Fribourg

15 décembre 1949. Taxis.
Félix Dafflon, à Fribourg. Le chef de la raison est Félix Dafflon, feu Amos, de Fribourg et La Tour-de-Trême, à Fribourg. Taxis - automobiles. Rue du Tir 13.

15 décembre 1949. Taxis.
Joseph Dafflon-Buchs, à Fribourg. Le chef de la raison est Joseph Dafflon, fils de Félix, époux de Gilberte, née Buchs, de Fribourg et La Tour-de-Trême, à Fribourg. Taxis - automobiles. Rue du Tir 13.

31 décembre 1949.
Omnium de Placements Mobiliers S.A., à Fribourg, participations financières, société anonyme (FOSC. du 28 décembre 1949, N° 304, page 3391). John Gavard de et à Meyrin (Genève) est élu administrateur. Il a la signature sociale individuelle.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

31. Dezember 1949. Zimmerei, Sägerei.
Josef Riedo, in Tafers, mechanische Zimmerei und Sägerei (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1945, Seite 3188). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma « Wwe. Lina Riedo », in Tafers, übernommen.

31. Dezember 1949. Zimmerei, Sägerei.
Wwe. Lina Riedo, in Tafers. Inhaberin der Firma ist Witwe Lina Riedo, geb. Schmutz, von St. Antoni und Zumholz, in Tafers. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma « Josef Riedo », in Tafers. Mechanische Zimmerei, Sägerei und Schreinerei.

31. Dezember 1949. Hotel, Viehhandel.
Viktor Schwaller, in Tafers, Betrieb des Hotels « Taverna » und Viehhandel (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1938, Seite 753). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma « Hedwig Schwaller-Zumwald », in Tafers, übernommen.

31. Dezember 1949. Hotel.
Hedwig Schwaller-Zumwald, in Tafers. Inhaberin der Firma ist Witwe Hedwig Schwaller geb. Zumwald, von Luterbach, in Tafers. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma « Viktor Schwaller », in Tafers. Betrieb des Hotels « Taverna ».

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

31. Dezember 1949. Uhren, Photoartikel usw.
Geo A.G. in Liq., in Bettlach, Handel mit Uhren, Photoartikeln usw. (SHAB. Nr. 169 vom 22. Juli 1949, Seite 1947). In der Generalversammlung vom 26. Dezember 1949 wurde Dr. Siegfried Wettstein, von Bern und Zürich, in Bern, zum Liquidator mit Einzelunterschrift ernannt. Die Unterschrift des bisherigen Liquidators Kurt Dubach ist erloschen.

31. Dezember 1949. Asphaltbeläge usw.
Zetter A.G., Zweigniederlassung in Grenchen. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft « Zetter A.G. », mit Sitz in Solothurn, Ausführung von Asphalt-, Isolations- und Bodenbelägen im Hoch- und Tiefbau, Handel mit Asphalt- und ähnlichen Produkten, Handels-, Beteiligungs- und Fabrikationsgeschäfte, welche am 21. Juli 1944 im Handelsregister von Solothurn eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB. Nr. 271 vom 19. November 1947, Seite 3425), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 5. Dezember 1949 in Grenchen eine Zweigniederlassung errichtet. Für diese Zweigniederlassung zeichnen: Emil Metzner, von Solothurn, in Rüttenen, Verwaltungsrat, mit Einzelunterschrift; Dr. Max Gressly, von und in Solothurn, Verwaltungsrat, und der Prokurist Willy Bader, von Etziken, in Solothurn, kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: Marktplatz, bei César Schneider.

Bureau Olten-Gösgen

31. Dezember 1949. Chemische Spezialitäten.
Rechsteiner & Co., in Trimbach, chemische Spezialitäten (SHAB. Nr. 81 vom 9. April 1947, Seite 956). Die Prokura des Kommanditärs Karl Rechsteiner ist erloschen. Einzelprokura wird erteilt an Robert Emil Heusser, von Hinwil (Zürich), in Olten.

Bureau Stadt Solothurn

21. Dezember 1949.
Wohnbaugenossenschaft «Stadion» Solothurn, in Solothurn. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche die Bekämpfung der Wohnungsnot in Solothurn und Umgebung durch die Erstellung und Finanzierung von gesunden und preiswerten Wohnungen bezweckt. Die Statuten datieren vom 12. Dezember 1949. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 500. Jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Genossenschaft erwirbt von der Firma « Hans Meier, Aktiengesellschaft », und Eduard Ramseier, Architekt, beide in Solothurn, vier Bauparzellen an der Brühl- und Brunnmattstrasse, GB. Solothurn Nr. 3230: 452 m²; Nr. 3232: 437 m²; Nr. 3233: 466 m², und Nr. 3239: 544 m². Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 5—7 Mitgliedern. Die Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar je zu zweien. Präsident ist Dr. Hansruedi Dürr, von Basel und Pratteln, in Solothurn; Vizepräsident: Viktor Zuber, von und in Günsberg; Aktuar: Paul Cattin, von Le Noirmont (Bern), in Zuchwil. Domizil: Lerchenweg 37, Wohnung des Präsidenten.

31. Dezember 1949.
Waffenfabrik Solothurn Aktiengesellschaft (Société Anonyme d'Armes de Guerre de Soleure) (War Material Manufacturing Company Solothurn), in Solothurn (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1945, Seite 363). Diese Gesellschaft hat es unterlassen, ihre Statuten dem neuen Recht anzupassen und wird daher für aufgelöst erklärt. Die Firma wird geändert in **Waffenfabrik Solothurn Aktiengesellschaft in Liq.** Liquidator mit Einzelunterschrift ist der einzige Verwaltungsrat Dr. iur. Werner von Arx, von Olten, in Solothurn. Kollektivunterschrift zu zweien führen ausserdem wie bisher Dr. ing. Wolfgang Rossmanith und Direktor Louis Scherer.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

31. Dezember 1949. Chemische Produkte usw.
CIBA Aktiengesellschaft, in Basel, Fabrikation von und Handel mit chemischen und pharmazeutischen Produkten (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1949, Seite 1117). Die Unterschriften des Direktors Dr. Max Isler, des stellvertretenden Direktors Eduard Dussy und der Vizedirektoren Dr. Alfred Comtesse und Albert Roth sind erloschen. Zu einem Vizedirektor wurde ernannt Walter Everard Nenninger, britischer Staatsangehöriger. Prokura wurde erteilt an Dr. Enrique Sanmarti, mexikanischer Staatsangehöriger, und Dr. Heinrich G. Schellenberg, von Russikon, alle in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Die stellvertretenden Direktoren Dr. Eduard Bernasconi und Dr. Albert Brunner wohnen nun in Therwil; der Vizedirektor Dr. Karl Hoffmann wohnt nun in Binningen.

31. Dezember 1949. Handelsgeschäfte.
Bawag, in Basel, Aktiengesellschaft, Handelsgeschäfte jeder Art usw. (SHAB. Nr. 24 vom 29. Januar 1949, Seite 286). Der Verwaltungsratspräsident Hermann Schüpbach ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

31. Dezember 1949. Orientteppiche usw.
Joseph Mori, in Basel, Handel mit Orientteppichen usw. (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1933, Seite 2115). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

31. Dezember 1949. Immobilien.
Rhenodom A. G., in Basel, Erwerb von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1944, Seite 139). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 29. Dezember 1949 aufgelöst und tritt in Liquidation unter der Firma **Rhenodom A. G. in Liq.** Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Siegmund Schönberg-Strauss ausgeschieden. Seine sowie die Unterschrift des Direktors Angelo Rabbiosi-Klötzli sind erloschen. Zur Liquidatorin mit Einzelunterschrift wurde ernannt Wwe. Frieda Rosa Rabbiosi-Klötzli, von und in Basel. Neues Domizil: Neuweilerstrasse 100.

31. Dezember 1949. Immobilien.
Rumofan Aktiengesellschaft, in Basel, An- und Verkauf von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 27 vom 3. Februar 1947, Seite 336). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 29. Dezember 1949 aufgelöst und tritt in Liquidation unter der Firma **Rumofan Aktiengesellschaft in Liq.** Aus dem Verwaltungsrat sind Angelo Rabbiosi-Klötzli, Jakob Leuenberger, diese infolge Todes, und Fritz Herzog-Ackermann ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Zur Liquidatorin wurde ernannt Wwe. Frieda Rosa Rabbiosi-Klötzli, von und in Basel. Sie führt Einzelunterschrift.

31. Dezember 1949. Vertretungen.
Alfons Friesenegger, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Alfons Friesenegger, staatenlos, in Basel. Vertretungen aller Art. Theaterstrasse Nr. 10.

31. Dezember 1949. Papier.
Leber & Co., in Basel, Papierhandlung (SHAB. Nr. 179 vom 2. August 1944, Seite 1760). Die Kommanditgesellschaft hat sich in eine Kollektivgesellschaft umgewandelt. Der bisherige unbeschränkt haftende Gesellschafter Karl Leber-Schäfer, der Kommanditär und Prokurist Albert Leber und der Prokurist Carl Leber-Stupanus, sind nun Kollektivgesellschafter. Die Prokura des Albert Leber und seine Kommandite von Fr. 1000 sowie die Prokura des Carl Leber-Stupanus sind erloschen.

31. Dezember 1949. Sand, Schotter usw.
Eugen Simon Aktiengesellschaft in Liq., in Basel, Sand- und Schotterlieferungen usw. (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1948, Seite 3224). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

31. Dezember 1949. Beteiligungen usw.
Pharma Aktiengesellschaft in Liq., in Basel, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen (SHAB. Nr. 216 vom 15. September 1949, Seite 2398). Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

31. Dezember 1949.
Arfa A. G. für Röhrenfabrikation und Apparatebau vormals Keller-Röhren Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1949, Seite 1651). Die Firma hat den Sitz nach Münchenstein verlegt (SHAB. Nr. 306 vom 29. Dezember 1949, Seite 3416) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

31. Dezember 1949. Pharmazeutische Produkte usw.
Labaz A. G., in Basel, Fabrikation von und Handel mit pharmazeutischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1949, Seite 2211). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

31. Dezember 1949.
Bau A. G. Basel, in Basel (SHAB. Nr. 185 vom 11. August 1947, Seite 2304). Prokura wurde erteilt an Eugen Berli, von Basel und Zürich, in Arlesheim. Er zeichnet zu zweien.

31. Dezember 1949. Chemische Produkte usw.
Novo-Aristopharm A. G., in Basel, Fabrikation von und Handel mit chemischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1949, Seite 3239). In der Generalversammlung vom 30. Dezember 1949 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Gepharma A. G.**

31. Dezember 1949. Chemische und technische Produkte.
Ch. H. Pfister & Co. Aktiengesellschaft, in Basel, Fabrikation von und Handel mit chemischen und technischen Produkten (SHAB. Nr. 88 vom 17. April 1947, Seite 1036). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 29. Dezember 1949 aufgelöst und tritt in Liquidation unter der Firma **Ch. H. Pfister & Co. Aktiengesellschaft in Liq.** Liquidator mit Einzelunterschrift ist der Verwaltungsrat Charles Hector Pfister. Die Unterschrift des Verwaltungsrates Ida Louise Pfister-Schürch sowie die Prokuren von Lydia Stohrer und Anna Feigenwinter sind erloschen.

31. Dezember 1949. Chemische und technische Produkte.
Stohrer & Feigenwinter, in Basel. Unter dieser Firma haben Lydia Stohrer, von und in Basel, und Anna Feigenwinter, von und in Reinach (Basel-Landschaft) eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem Eintrag im Handelsregister beginnt. Fabrikation von und Handel in chemischen und technischen Produkten. Petersgraben 61.

31. Dezember 1949.
Rosshaarspinnerei Basel A.G., in Basel (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1949, Seite 3294). In der Generalversammlung vom 31. Dezember 1949 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 100 neuen Aktien zu Fr. 500 erhöht auf Fr. 100 000, eingeteilt in 200 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Liberierung der neuen Aktien erfolgte durch Verrechnung. Die Firma führt nun auch die französische Bezeichnung **Filature de crins S. A. Bâle.**

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

30. Dezember 1949. Kaugummi, Süsswaren.
R. C. Andreae, in Arlesheim. Inhaber dieser Einzelfirma ist René Charles Andreae, von Schaffhausen, in Arlesheim. Export-, Import- und Vermittlungsgeschäfte in Waren aller Art; alleiniges Vertriebsrecht der American Chicle Company, New York (N. Y., U.S.A.), für Europa (Adams Chiclets-, Adams 5 Stick Brands-, Adams Dentyne-Kaugummi und Sen-Sen Süsswaren). Stollenrain 15.

30. Dezember 1949. Waren aller Art.
Frau Maria Hoggenmüller-Galliker, in Binningen, Handel mit Waren aller Art (SHAB. Nr. 282 vom 2. Dezember 1946, Seite 3508). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

30. Dezember 1949. Leder- und Sattlerartikel.
F. Schatz, in Reinach, Vertrieb von Leder- und Sattlerartikeln (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1948, Seite 2935). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

30. Dezember 1949. Camionnage usw.
R. Thommen, in Binningen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Reinhard Thommen-Flury, von Diegten, in Binningen. Camionnage, Spedition, Auto- und Möbeltransporte. Baselstrasse 21.

30. Dezember 1949. Autotransporte.
Richard Bloch-Bürgi, in Birsfelden. Inhaber dieser Einzelfirma ist Richard Bloch-Bürgi, von Mümliswil (Solothurn) in Birsfelden. Autotransporte. Fasanenstrasse 29.

30. Dezember 1949. Autotransporte.
Samuel Seiler-Schneider, in Bubendorf. Inhaber dieser Einzelfirma ist Samuel Seiler-Schneider, von Liestal, in Bubendorf. Autotransporte. Hauptstrasse 52.

30. Dezember 1949. Bäckerei-Konditorei.
Paul Tschudin-Schiess, in Rothenfluh. Inhaber dieser Einzelfirma ist Paul Tschudin-Schiess, von Lausen, in Rothenfluh. Bäckerei und Konditorei.

30. Dezember 1949. Schlosserei, elektrische Installationen.
A. Dunkel-Bertschi, in Bubendorf, Schlosserei und elektrische Installationen (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1945, Seite 1288). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Dunkel Söhne», in Bubendorf.

30. Dezember 1949. Elektrische Installationen.
Dunkel Söhne, in Bubendorf. Arnold Dunkel-Füchslin und Paul Dunkel-Mundschin, beide von und in Bubendorf, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1950 beginnt. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «A. Dunkel-Bertschi», in Bubendorf. Elektrische Installationen. Bündtenweg 1.

30. Dezember 1949.
Wohnbaugenossenschaft Waldenburgertal in Liq., in Oberdorf (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1948, Seite 3160). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Genossenschaft im Handelsregister gelöscht.

30. Dezember 1949.
Wilhelm Brodtbeck Aktiengesellschaft Portlandcementfabrik Liestal & Cementwarenfabrik Pratteln, in Liestal (SHAB. Nr. 289 vom 9. Dezember 1948, Seite 3335). Walter Hugentobler ist als Delegierter des Verwaltungsrates zurückgetreten, verblcibt aber weiterhin dessen Mitglied. Seine Unterschrift wird gelöscht.

30. Dezember 1949.
Filmbeteiligungs A.G. (Fibeag) (Société Anonyme de participations dans l'industrie cinématographique [Fibeag]), bisher in Binningen (SHAB. Nr. 211 vom 9. September 1948, Seite 2462). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. Dezember 1949 wurden die Statuten geändert. Der Sitz wurde nach Bottmingen verlegt. Der Präsident des Verwaltungsrates Dr. Jules Frei, wohnt nun in Bottmingen. Sonnenrain 9.

30. November 1949. Kosmetische und chemische Produkte.
Max Peter, in Läufelfingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Max Peter-Richsteiner, von Wisen (Solothurn), in Läufelfingen. Vertretungen in kosmetischen und chemischen Produkten.

30. Dezember 1949. Restaurant usw.
Em. Meisser A.G., in Binningen. Unter dieser Firma hat sich auf Grund der Statuten sowie der öffentlichen Urkunde vom 21. Dezember 1949 eine Aktiengesellschaft gebildet. Sie bezweckt die Uebernahme und Weiterführung des im Handelsregister nicht eingetragenen Geschäftes «Em. Meisser» in Binningen und umfasst folgende Geschäftszweige: Betrieb von Unternehmen des Gastwirtschaftsgewerbes, insbesondere des Restaurants «Schloss Binningen»; Weinhandlung; Betrieb des Landgutes «Zur Weid» in Aesch (Basel-Landschaft). Die Firma kann sich an ähnlichen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000; es ist voll einbezahlt. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven des bisherigen Geschäftes «Em. Meisser», in Binningen, gemäss Uebernahmebilanz per 1. Oktober 1949. Die Aktiven (Kassa, Postscheck, Warenvorräte, Mobilien, Immobilien) betragen Fr. 335 301.59, die Passiven (Kreditoren, Hypotheken, Darlehen) Fr. 97 306.25. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 237 995.34 erhält Emanuel Meisser-Voigt 75 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000 sowie eine Gutschrift von Fr. 162 995.34. 25 Aktien werden durch Verrechnung mit in den Passiven enthaltenen Forderungen voll liberiert. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt; Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Die Verwaltung besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihr gehört als einziges Mitglied an: Emanuel Meisser-Voigt, von Davos, in Binningen. Er führt Einzelunterschrift. Schlossgasse 5.

31. Dezember 1949. Druckarbeiten usw.
Walter Hilfiker, in Aesch, Lieferung sämtlicher Druckarbeiten für Vereine usw. (SHAB. Nr. 238 vom 13. Oktober 1942, Seite 2305). Da diese Einzelfirma nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54 HRegV), wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

31. Dezember 1949. Garage, Transporte usw.
Max Umiker, Autogarage und Reparaturwerkstätte, in Muttenz (SHAB. Nr. 45 vom 25. Februar 1931, Seite 396). Der Firmainhaber heisst nun Max Umiker-Ryser. In die Geschäftsnatur wird aufgenommen: Autotransport von Personen.

31. Dezember. Restaurant.
Emanuel Guidetti, in Aesch. Inhaber dieser Einzelfirma ist Emanuel Guidetti-Eichenberger, italienischer Staatsangehöriger, in Aesch (Basel-Landschaft). Restaurant zum Frohsinn. Hauptstrasse 83.

31. Dezember 1949. Transporte.
Ernst Wirz-Aerni, in Allschwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Wirz-Aerni, von Basel und Rothenfluh, in Allschwil. Autotransporte. Merkurstrasse 83, Neu-Allschwil.

31. Dezember 1949. Transporte.
Ernst Rohrer-Brunner, in Birsfelden. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Rohrer-Brunner, von Sachseln (Obwalden), in Birsfelden. Möbel- und Warentransporte. Hardstrasse 12.

31. Dezember 1949. Reklame-Agentur, Waren aller Art.
Peter Sessegolo, in Birsfelden. Inhaber dieser Einzelfirma ist Peter Sessegolo, italienischer Staatsangehöriger, in Birsfelden. Reklame-Agentur, Vertretungen und Vertrieb von Waren aller Art. Muttenzerstrasse 17.

31. Dezember 1949. Schuhe.
Ugo Chiesa, in Pratteln. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ugo Chiesa-Martin, von Sessa (Tessin), in Pratteln. Schuhhaus. Hauptstrasse 28a.

31. Dezember 1949. Metalle, Chemikalien usw.
Vineta A. G. in Liq., in Birsfelden, Import und Export von Metallen und Chemikalien usw. (SHAB. Nr. 306 vom 29. Dezember 1949, Seite 3416). Nachdem der Einspruch der cidg. Steuerverwaltung zurückgezogen wurde, wird die Firma gelöscht.

31. Dezember 1949.
Hans Dürrenmatt Transport A. G., bisher in Basel (SHAB. Nr. 182 vom 8. August 1941, Seite 1544). Diese Aktiengesellschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 27. Dezember 1949 den Sitz nach Muttenz verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Ausführung von Warentransporten und aller damit im Zusammenhang stehenden Geschäfte, die Beteiligung an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen, insbesondere die Uebernahme und Fortführung der Einzelfirma «Hans Dürrenmatt». Die ursprünglichen Statuten datieren vom 9. Juli 1941. Die Gesellschaft hat anlässlich ihrer Gründung Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Hans Dürrenmatt», Autotransporte, gemäss Uebernahmevertrag vom 9. Juli 1941 und Uebernahmebilanz auf den 1. Juni 1941 übernommen, in welcher die Aktiven mit Fr. 20 247.30 und die Passiven mit Fr. 1047.30 aufgeführt sind. Der Uebernahmepreis betrug Fr. 19 200, wofür dem Scheinleger 48 zu je 40% liberierte Aktien übergeben wurden. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt; die Mitteilungen an die Aktionäre geschehen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern, dem gegenwärtig einzig Hans Dürrenmatt, von Guggisberg (Bern), nunmehr in Muttenz, mit Einzelunterschrift angehört. Alemannenweg 7.

31. Dezember 1949.
Elektra Ziefen, in Ziefen (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1939, Seite 1499). Diese Genossenschaft hat ihre Auflösung beschlossen. In der Generalversammlung vom 18. Juli 1949 wurde festgestellt, dass die Liquidation durchgeführt ist. Die Firma kann aber wegen Einspruchs der eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht gelöscht werden.

31. Dezember 1949. Chemische und pharmazeutische Artikel.
Drafa G. m. b. H., in Arlesheim, Fabrikation von und Handel mit chemischen und pharmazeutischen Artikeln, insbesondere von Dragées (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1949, Seite 33). Die Gesellschaft wurde durch Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 24. November 1949 liquidiert. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Gesellschaft kann aber wegen Einspruchs der eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht gelöscht werden.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

15. Dezember 1949. Freileitungsbau.
F. Vögele, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Fridolin, genannt Fritz Vögele-Widler, von Leuggern (Aargau), in Schaffhausen. Freileitungsbau. Krebsbachstrasse 129.

31. Dezember 1949.
Allgemeine Konsumgenossenschaft Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 304 vom 27. Dezember 1944, Seite 2863). Die Unterschrift des Verwalters Ernst Hausammann ist erloschen. Hermann Gamper (bisher Prokurist) wurde

zum Verwalter gewählt. Der Präsident des Genossenschaftsrates, der Präsident der Verwaltungskommission und der Verwalter führen Kollektivunterschrift zu zweien; die Prokuristen zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Verwalter.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Berichtigung.

Christian Fischbacher & Co., in St. Gallen (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1949, Seite 3407). Die Firma lautet richtig: **Christian Fischbacher Co.**

30. Dezember 1949. Metzgerei, Wursterei.

Werner Wild's Erben, in St. Gallen, Metzgerei und Wursterei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 133 vom 10. Juni 1943, Seite 1312). Diese Gesellschaft hat am 23. Dezember 1949 ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Werner Wild's Erben in Liq.** durchgeführt. Liquidator ist Erwin C. Maron-Wild, nun in Romanshorn, mit Einzelunterschrift. Seine Prokura ist erloschen. Die Unterschrift der Gesellschaft Emilie Maron-Wild ist erloschen.

30. Dezember. Metzgerei, Wursterei.

Louis Gemperli's Söhne, in St. Gallen. Louis Gemperli und Emil Gemperli, beide von Oberuzwil, in St. Gallen, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. November 1949 ihren Anfang nahm. Die Gesellschafter zeichnen kollektiv. Einzelprokura ist erteilt an Louis Gamperli sen., von Oberuzwil, in Müllheim-Wigoltingen (Thurgau). Metzgerei & Wursterei; Multergasse 39 und 41.

30. Dezember 1949. Eisen.

Debrunner & Cie. A.-G., in St. Gallen, Betrieb einer Eisenhandlung (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1948, Seite 763). Kollektivprokura wurde erteilt an Kurt Dätwyler, von Vordemwald (Aargau), in St. Gallen.

30. Dezember 1949. Weine.

Lendi & Co. A.-G., in St. Gallen, Weinhandlung (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1948, Seite 697). Anton Lendi sen. ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen.

30. Dezember 1949. Gewerbe.

Hans Hübscher, in St. Gallen, Fabrikation von, Handel mit und Export von Geweben (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1947, Seite 1177). Mit Entscheid vom 3. Juni 1949 hat das Bezirksgericht St. Gallen, 1. Abteilung, den zwischen dem Inhaber und seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt. Der Gläubigerausschuss besteht aus: Dr. Samuel Teitler, von Eggersriet, in St. Gallen; Ernst Kobler, von Oberriet, in St. Gallen, und Walter Giger, von Stein (St.Gallen), in Flawil. Zum Liquidator wurde ernannt: Alfons Sproll, von Bütschwil, in St. Gallen. Er führt Einzelunterschrift. Die Unterschrift des Firmainhabers ist erloschen. Neues Domizil: St. Leonhardstrasse 47 (beim Liquidator).

30. Dezember 1949.

Immobiliengesellschaft Gallinova A.-G., in St. Gallen (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1949, Seite 3408). Das Geschäftsdomizil lautet richtig: Neugasse 54, beim Schweizerischen Bankverein.

30. Dezember 1949.

Gefrierhaus A.-G. St. Margrethen (Entrepôt Frigorifique S. A. St. Margrethen) (Cold Store Limited St. Margrethen), in St. Margrethen (SHAB. Nr. 53 vom 5. März 1947, Seite 625). Kollektivprokura wird erteilt an Alfred Jakob, von Lauperswil, in St. Margrethen.

30. Dezember 1949.

Steiner Hopfen G. m. b. H., in St. Gallen, Handel mit Hopfen aller Art (SHAB. Nr. 59 vom 13. März 1942, Seite 582). Der Gesellschafter und Geschäftsführer Helmut Steiner ist nun Bürger von St. Gallen.

30. Dezember 1949. Bahnhofbuffet.

Jakob Guyer-Pfister, in Rapperswil. Inhaber der Firma ist Jakob Guyer-Pfister, von Turbenthal, in Rapperswil. Bahnhofbuffet.

30. Dezember 1949.

Käsereigenossenschaft Othmarsegg, in Andwil (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1947, Seite 2963). Franz Ledergerber, Vizepräsident, und Johann Forster, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Otto Stürm, von Goldbach, in Othmarsegg-Andwil, als Vizepräsident und Kassier, und Johann Eigenmann, von Waldkirch, in Wilen-Gossau (St. Gallen), als Aktuar. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

31. Dezember 1949. Mercerie, Tricotwaren usw.

Max Bersinger, in St. Gallen, Vertretungen in und Handel en gros und détail mit Mercerie, Lederwaren, Kammwaren, Trikoterie usw. (SHAB. Nr. 307 vom 29. Dezember 1939, Seite 2580). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Max Bersinger A.-G.», in St. Gallen.

31. Dezember 1949. Spielwaren, Mercerie- und Textilwaren usw.

Max Bersinger A.-G., in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 31. Dezember 1949 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit und die Fabrikation von Spielwaren, Mercerie, Bonneterie, Kurzwaren, Lederwaren und Textilien aller Art, en gros und en détail. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Sacheinlagen und Sachübernahme voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Max Bersinger», in St. Gallen, gemäss Uebernahmevertrag vom 31. Dezember 1949 und Uebernahmebilanz per 24. Dezember 1949, wonach die Aktiven (Kassa, Postcheck, Debitoren, Immobilien: Parzelle St. Gallen Nr. 3674, Warenvorräte usw.) Fr. 1 641 034.79 und die Passiven (Kreditoren, Hypotheken, Darlehen usw.) Fr. 1 073 577.65 betragen, so dass sich ein Aktivüberschuss von Fr. 567 457.14 ergibt. Für den Uebernahmepreis von Fr. 567 457.14 erhält der Sacheinleger Max Bersinger-Huber 255 Aktien u. Gutschrift auf Konto-Korrent für Fr. 312 457.14, Max Bersinger-Diethelm auf dem Wege der Verrechnung mit Darlehensforderungen 230 Aktien und Gutschrift auf Konto-Korrent für Fr. 1 073.87, Frau Bersinger-Huber 15 Aktien und Gutschrift auf Konto-Korrent für Fr. 2200.95. Alle Aktien sind voll liberiert. Rechte und Pflichten der Gesellschaft gelten rückwirkend auf den 24. Dezember 1949. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen nach aussen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, welches offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern, gegenwärtig aus Max Bersinger-Huber, Präsident, und Max Bersinger-Diethelm, beide von St. Gallen-Tablat, in St. Gallen. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Schreinerstrasse 5.

31. Dezember 1949.

W. Diener, Generalagentur der «Zürich»-Unfall, in St. Gallen (SHAB. Nr. 24 vom 29. Januar 1949, Seite 287). Diese Firma ist infolge Gründung einer Zweigniederlassung der «Zürich» Allgemeine Unfall- und Haftpflicht-Versicherungs-Aktiengesellschaft in Zürich, per 31. Dezember 1949 erloschen.

31. Dezember 1949.

«Zürich» Allgemeine Unfall- und Haftpflicht-Versicherungs-Aktiengesellschaft, Generalagentur Ostschweiz («Zurich» Compagnie Générale d'Assurances contre les Accidents et la Responsabilité Civile, Agence générale pour la Suisse orientale) («Zurigo» Compagnia Generale di Assicurazioni contro gli Infortuni e la Responsabilità Civile, Agenzia generale per la Svizzera orientale) («Zurich» General Accident and Liability Insurance Company Ltd., General agency for Eastern Switzerland) («Zurich» Compañia General de Seguros contra los Accidentes y la Responsabilidad Civil, Agencia general para la Suiza oriental), Zweigniederlassung in Sankt Gallen. Unter dieser Firma hat die «Zürich» Allgemeine Unfall- und Haftpflicht-Versicherungs-Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in Zürich, die am 16. Juli 1884 im Handelsregister von Zürich eingetragen wurde (letzte Publikation im SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1949, Seite 197) durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 7. Dezember 1949 in St. Gallen eine Zweigniederlassung errichtet, für welche keine besonderen statutarischen Bestimmungen gelten. Zweck der Gesellschaft ist: Betrieb von Unfall-, Haftpflicht- und andern Versicherungen aller Art, mit Ausnahme der Lebensversicherung. Die Gesellschaft kann sich ausserdem an Gesellschaften beteiligen, die Versicherungsgeschäfte irgendwelcher Art betreiben. Für den Hauptsitz und sämtliche Niederlassungen zeichnen: a) einzeln: Robert M. Naef, von Henau (St. Gallen), in Erlenbach (Zürich), Präsident des Verwaltungsrates, Dr. Max Biberstein, von Olten, in Zürich, Willy Schweizer, von und in Zürich, Generaldirektoren; Wilfried H. Egli, von Fischenthal, in Kilchberg (Zürich) und Dr. Hans Farner, von und in Zürich, Direktoren; b) kollektiv zu zweien: Dr. Rudolf Bruppacher, von Zürich, Diego Hagmann, von Haag (St. Gallen), Johannes Hunsperger, von Wynigen, Johann Jakob Nägeli, von Zürich, alle 4 in Zürich, stellvertretende Direktoren; Dr. Hans Garobbio, von Mendrisio, Hans Georg Reinhardt, von Solothurn, Dr. Charles Zingg, von Luzern, alle 3 in Zürich, Dr. Joseph B. Gasser, von Lungern, in Rüschlikon, Dr. Werner Brühlmann, von Zihlschlacht, Dr. Eugen Liechti, von Lauperswil, beide in Zürich, Subdirektoren; Hermann Cornioley, von Aigle, in Zollikon, Henri Walter Gugler, von Courrendlin (Bern), in Zürich, Erich Hagnauer, von Aarau, Ernst Hungerbühler, von Zürich, beide in Kilchberg (Zürich), Werner Koller, von Gais, Paul Kubli, von Netstal, beide in Zürich, Dr. Edwin Waldvogel, von Zürich, in Küsnacht, Eugen Studach, von Altstätten (St. Gallen), in Zürich, Dr. Hans Gugolz, Dr. Herbert Wetter, beide von und in Zürich, Dr. Adolf Brupbacher, von und in Meilen, Dr. Jakob Jung, von Römerswil (Luzern), Alfred Treichler, von Zürich, und Dr. Franz Schmitz, von Wangen a. d. A., alle 3 in Zürich, Kollektivprokuristen. Nur für die Generalagentur Ostschweiz in St. Gallen zeichnen die Kollektivprokuristen: Willi Diener, von Bubikon (Zürich), in Teufen, als Geschäftsleiter, Willi Klaus, von Niederhelfenschwil, und Hugo Schmitz, von Zürich, beide in St. Gallen. Geschäftsdomizil: St. Leonhardstrasse 22.

31. Dezember 1949.

St.-Gallische Kantonalbank, in St. Gallen, mit Zweigniederlassungen in Altstätten, Degersheim, Mels, Rapperswil, Rorschach, Wattwil, Wil, Gams, Gossau und Agenturen in Rheineck, Flawil, Heerbrugg, Buchs, Wallenstadt, Uznach, St. Margrethen, Uzwil-Henau und Bad Ragaz (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1949, Seite 1812). Die Kollektivprokura des Walter Riniker ist erloschen. Er führt nunmehr die volle Kollektivunterschrift für das Gesamtunternehmen.

31. Dezember 1949.

Schweizerischer Bankverein, Agentur Rorschach, in Rorschach (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1949, Seite 1773). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Der Verwaltungsrat hat ernannt: zu einem weitern Mitglied der Generaldirektion den bisherigen Direktor Werner Kiefer, von und in Basel, und zu weitern der Generaldirektion zugeteilten Direktoren die bisherigen stellvertretenden Direktoren Dr. Fritz Burkart und Armin Laubscher, beide von und in Basel. Die Gesellschaft wird nur durch die kollektive Unterschrift von je zwei Berechtigten verpflichtet. Es sind erloschen: die Unterschrift des Delegierten Maurice Golay, infolge Todes, sowie die Unterschrift des Dr. Samuel Schweizer, infolge seiner Ernennung zum Direktor des Sitzes Basel.

31. Dezember 1949.

Schweizerischer Bankverein. Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1949, Seite 1773). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Der Verwaltungsrat hat ernannt: zu einem weitern Mitglied der Generaldirektion den bisherigen Direktor Werner Kiefer, von und in Basel, und zu weiteren der Generaldirektion zugeteilten Direktoren die bisherigen stellvertretenden Direktoren Dr. Fritz Burkart und Armin Laubscher, beide von und in Basel. Der Verwaltungsrat hat ferner Kollektivprokura erteilt an Charles Kocher, von Büren a. A., in St. Gallen. Die Gesellschaft wird nur durch die kollektive Unterschrift von je zwei Berechtigten verpflichtet. Es sind erloschen: die Unterschrift des Delegierten Maurice Golay, infolge Todes, sowie die Unterschrift des Dr. Samuel Schweizer, infolge seiner Ernennung zum Direktor des Sitzes Basel.

31. Dezember 1949. Textilien.

Bernheim & Gross AG., in St. Gallen, Fabrikation, Handel und Export von Textilien aller Art sowie die Beteiligung an gleichartigen oder verwandten Unternehmungen (SHAB. Nr. 115 vom 18. Mai 1949, Seite 1336). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 31. Dezember 1949 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

31. Dezember 1949.

Funi A.-G. Wildhaus, in Wildhaus, Betrieb einer Schlittenseilbahn (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1949, Seite 228). An der Generalversammlung vom 4. August 1949 wurde die Erhöhung des Grundkapitals von Franken 100 000 auf Fr. 250 000 durch Ausgabe von 750 Namenaktien zu Franken 200 beschlossen und an der Generalversammlung vom 16. Dezember 1949 die Zeichnung und Bareinzahlung festgestellt. Die Statuten wurden dementsprechend revidiert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 250 000, eingeteilt in 1250 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 200. Gleichzeitig wurde die Firma abgeändert in: **Sesselbahn & Skilift AG. Wildhaus.** Die Gesellschaft bezweckt nun den Betrieb einer Sesselbahn von der Thurbrücke nach Oberdorf und eines Skiliftes von Oberdorf nach Gamsalp und den Betrieb weiterer Anlagen, die der Förderung des Fremdenverkehrs in Wildhaus dienen. Die übrigen Aenderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

Graubünden — Grisons — Grigioni

31. Dezember 1949. Bäckerei, Konditorei, Wirtschaft.

Ch. Martin Solèr's Erben, in Villa, Bäckerei, Konditorei und Wirtschaft (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1948, Seite 1352). Der Gesellschafter Wolfgang Solèr wohnt jetzt in Zürich.

31. Dezember 1949.

Tavetscher Speckstein werk A. G., in Chur (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1949, Seite 1652). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. November 1949 wurde der Sitz nach Tavetsch verlegt. Ausserdem wurden folgende Statutenänderungen vorgenommen: Die Firma lautet nun **Tavetscher Serpentin & Speckstein A.-G.** Der Gesellschaftszweck wurde durch Aufnahme der Ausbeutung und Verarbeitung von Serpentin entsprechend erweitert. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt Arnold Spychiger, von Untersteckholz, in Langenthal. Dr. Max Büsser gehört dem Verwaltungsrat nicht mehr an; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Vizepräsidenten wurde Max Iff, von Auswil, in Langenthal, gewählt; er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal in Sedrun.

31. Dezember 1949. Sägerei, Holzhandel.
K. Jenny, in Jenaz, Sägerei und Holzhandlung (SHAB. Nr. 245 vom 18. Oktober 1940, Seite 1908). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

31. Dezember 1949. Ingenieurbureau.
Max Passet & Cie., in Chur, Ingenieurbureau (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1947, Seite 2964). Aus dieser Kollektivgesellschaft ist Arthur Wirz ausgetreten. Das Gesellschaftsverhältnis wird von den beiden übrigen Gesellschaftern fortgesetzt. Die bisherige Kollektivunterschrift von Dr. Reto Passet ist in Einzelunterschrift umgewandelt worden. Neues Geschäftslokal: Reichsgasse 3.

31. Dezember 1949. Beteiligungen.
Borma A.-G. in Liquidation, in St. Moritz, Verwaltung von Beteiligungen und Wertpapieren (SHAB. Nr. 113 vom 18. Mai 1948, Seite 1371). Die Liquidation ist beendigt. Die Löschung kann aber wegen Einsprache der kantonalen Steuerverwaltung noch nicht vollzogen werden.

31. Dezember 1949.
«Salvia» Handels- und Finanz A.-G. Chur («Salvia» S. A. de Commerce et de Finance Coire) («Salvia» Commercial and Finance Co. Ltd. Coire), in Chur (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1941, Seite 530). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 21. Mai 1949 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist beendet. Die Löschung kann aber wegen Einsprache der kantonalen Steuerverwaltung noch nicht vollzogen werden.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

31. Dezember 1949. Stanzartikel, Velosländer.
Jos. Sedleger, in Erlen, Vertrieb von Stanzartikeln für die Spielwarenindustrie sowie eines Velosländers (SHAB. Nr. 85 vom 14. April 1947, Seite 1001). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

31. Dezember 1949. Plastic-Artikel.
A. Béchaz, in Märwil, Handel mit Plastic-Artikeln (SHAB. Nr. 86 vom 12. April 1949, Seite 972). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

31. Dezember 1949.
Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Eschenz, in Eschenz (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1946, Seite 3403). Anton Ullmann, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Aktuar wurde Engelbert Maier, von und in Eschenz, in den Vorstand gewählt; er zeichnet je kollektiv mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

31. Dezember 1949. Hotel.
Edwin Azzali, in Bischofszell, Hotel «Hecht» (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1949, Seite 502). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

31. Dezember 1949.
E. Fätzer A. G. Drahtseilfabrik & Hanfseilerei, in Romanshorn (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1948, Seite 509). Die Prokura von Magda Huber-Wartenweiler ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Adolf Portmann-Naef, von Winterthur, in Amriswil.

31. Dezember 1949. Leuchten, Metallwaren.
Hans Fehr, in Amriswil, Leuchten- und Metallwarenfabrikation (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1947, Seite 3056). Der Firmainhaber wohnt in Moos, Gemeinde Hefenhofen.

31. Dezember 1949.
Ernst Bär-Nodèr, Gasthaus «Rheinperle», in Diessenhofen. Inhaber der Firma ist Ernst Bär-Nodèr, von Langrickenbach, in Diessenhofen. Gasthaus «Zur Rheinperle». Steinerstrasse.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

19 dicembre 1949. Costruzioni.
Mancini e Marti, in Muralto. Graziano Mancini fu Enrico, da Ghirone, a Berna, e Alfred Marti di Alfred, da ed in Berna, hanno costituito sotto questa ragione sociale ed a datare dal 1° dicembre 1949 una società in nome collettivo. Vincola la società la firma collettiva di entrambi i soci. Impresa di costruzioni. Palazzo Salina.

28 dicembre 1949. Installazioni elettriche, ecc.
Pinola Benedetto, in Losone. Il titolare è Benedetto Pinoia fu Salvatore, da ed in Losone. Installazioni e forniture elettriche.

30 dicembre 1949. Impianti sanitari, ecc.
Ferrasci & Mainardi, in Gordola, lattonieri idraulici impianti sanitari «Al Motto» (FUSC. del 17 giugno 1947, N° 138, pagina 1641). La ditta è sciolta e cancellata. L'attivo ed il passivo vengono assunti dalla nuova ditta «Attilio Ferrasci», in Gordola, qui sotto trascritta.

30 dicembre 1949. Impianti sanitari, ecc.
Attilio Ferrasci, in Gordola. Il titolare è Attilio Ferrasci fu Luigi, da Frasco, in Gordola. La ditta rileva l'attivo ed il passivo della cessata ditta «Ferrasci & Meinardi», già in Gordola, ora cancellata. Lattoniere idraulico, impianti sanitari «Al Motto».

30 dicembre 1949. Impianti sanitari, ecc.
Mainardi Carlo, in Locarno. Il titolare è Carlo Mainardi di Edoardo, da Russo, in Locarno. Impianti sanitari e lattoniere idraulico. Solduno.

31 dicembre 1949.
Costruzioni Idrauliche Società Anonima «C.I.S.A.», in Locarno. Dipendentemente da atto pubblico e statuti di data 9 dicembre 1949, è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo la costruzione di opere idrauliche, idro-elettriche, stradali, ferroviare ed edili in genere, sia per conto proprio che di terzi, nel territorio della Confederazione. Il capitale sociale è di 500 000 fr., diviso in 500 azioni nominative da 1000 fr. ciascuna, liberate nell'importo del 20% rispettivamente in totale per 100 000 fr. Le convocazioni delle assemblee hanno luogo mediante avviso sul «Foglio ufficiale del cantone Ticino» od a mezzo lettera raccomandata ad ogni singolo azionista. Organo per le pubblicazioni è il «Foglio officiale del cantone Ticino» con riserva per quanto la legge prescrive il Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le comunicazioni agli azionisti possono essere fatte a mezzo lettera raccomandata. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 3 a 7 membri, attualmente da 5 membri che sono: Luigi Pedrazzini, fu Giovanni, da Campo (Valle Maggia), in Locarno, presidente; Umberto Lavatelli, fu Carlo-Alberto, da Italia, in Milano, vicepresidente: Giuseppe Pedrolini di Ferdinando, da Cabbio, in Sorengo, segretario: Giuseppe Cattaneo, fu Costante, da Cagiallo, in Biasca, amministratore delegato: Primo Berta, fu Giuseppe, da Giubiasco, in Bellinzona, amministratore delegato. Vincola la società la firma del presidente o di un amministratore delegato collettivamente a due con un membro del consiglio o con il direttore o con un procuratore. Palazzo Funicolare.

Ufficio di Lugano

30 dicembre 1949. Cosmetici, ecc.
S. Bernasconi succ. a Max Wirth, in Lugano, cosmetici, ecc. (FUSC. del 16 febbraio 1948, N° 38, pagina 472). La ditta vien cancellata per cessazione di commercio.

30 dicembre 1949. Rappresentanze, ecc.
Riccardo Ubezio, in Lugano, rappresentante, ecc. (FUSC. del 14 febbraio 1934, N° 37, pagina 408). Nuovo recapito: via Lambertenghi 9.

30 dicembre 1949.
Parkhotel Lugano A.G., in Lugano (FUSC. del 12 ottobre 1948, N° 239, pagina 2752). Con atto autentico della sua assemblea straordinaria del 22 dicembre 1949, la società ha deciso il suo scioglimento. Essa sussiste solo per la sua liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale **Parkhotel Lugano A.G. in liquidazione** da Giuseppe Pervangher fu Paolo, da Airolo, in Lugano, nominato liquidatore con firma individuale. Le firme degli amministratori Emmy Stilling e Mario Rusca sono estinte.

31 dicembre 1949.
Carlo Arnold già Eredi Alfredo Arnold libreria internazionale, in Lugano, libreria (FUSC. dell'8 giugno 1949, N° 131, pagina 1529). Con decreto del 22 dicembre 1949 la pretura di Lugano-Città ha revocato il fallimento. L'inscrizione sussiste.

31 dicembre 1949.
Pavimenti, legnami, segheria S.A. (Paiese), in Lugano (FUSC. del 30 novembre 1948 N° 28, pagina 3236). Achille Galli, non è più presidente e non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo presidente è il Dr Cuno Pozzi già membro dello stesso e già inscritto. Nuovi membri del consiglio d'amministrazione sono Gaetano Chiesa, fu Gia Battista, Pietro Morosoli, fu Severino, e Carlo Bernasconi, fu Angelo, che formano la direzione, già inscritti in tale qualità e già aventi firma per procura. Le modalità di firma non cambiano.

31 dicembre 1949. Oggetti artistici, ecc.
Trudi Pellegrini-Stucki, in Lugano, oggetti artistici, ecc. (FUSC. del 18 novembre 1947, N° 270, pagina 3408). La ditta viene cancellata per cessione di commercio.

Distretto di Mendrisio

31 dicembre 1949.
Società Anonima di Trasporti Atlas, in Chiasso, impresa di spedizioni internazionali, commissioni e rappresentanze in genere (FUSC. del 29 marzo 1949, N° 74, pagina 836) la ditta e sciolta per fallimento. La procedura fallimentare essendo chiusa, la ragione sociale è cancellata d'ufficio.

31 dicembre 1949. Sciroppi, profumi, prodotti alimentari, ecc.
Società Anonima Prodotti Jungfrau in liquidazione, in Chiasso, fabbricazione e vendita di sciroppi, profumi, prodotti alimentari ed affini (FUSC. dell' 11 agosto 1944, N° 187, pagina 1823). La ditta e sciolta per fallimento. La procedura fallimentare essendo chiusa, la ragione sociale è cancellata d'ufficio.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

31 décembre 1949.
Société Immobilière Villa le Byron-Chillon, s. à r. l., à Villeneuve (FOSC. des 25 mai 1938 et 22 janvier 1947). Suivant procès-verbal de l'assemblée des associés du 30 décembre 1949, la société a décidé sa dissolution. La liquidation est terminée, mais la radiation ne peut intervenir par suite de l'opposition des administrations fédérale et cantonale des contributions.

Bureau de Lausanne

30 décembre 1949.
Garage du Bois de Vaux S.A., à Lausanne. Par acte authentique du 28 décembre 1949 et suivant statuts du 21 décembre 1949, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: a) la reprise de Charles Thévenaz, à Lausanne, du Garage du Bois de Vaux, situé En Malley, rière Lausanne; b) l'exploitation de ce garage, soit la réparation, l'entretien, la représentation et le commerce des véhicules à moteur, des accessoires de tous genres pour l'équipement des automobiles, des huiles et carburants et généralement de toutes fournitures, marchandises, outillage, machines et appareils quelconques se rapportant à l'industrie automobile. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 500 fr., entièrement libérées dont 28 500 fr. en apports et 21 500 fr. en espèces. Il est fait apport à la société du mobilier, de l'outillage et des machines servant à l'exploitation du Garage du Bois de Vaux, selon convention d'apports du 28 décembre 1949, comprenant également la clientèle, l'enseigne «Garage du Bois de Vaux». Cet apport est fait et accepté pour le prix de 28 500 fr., et payé par remise à l'apporteur de 57 actions de 500 fr. au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations aux actionnaires se font dans ce journal ou par avis personnel si les porteurs d'actions sont tous connus. Le conseil d'administration se compose d'un ou de plusieurs membres. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle, Charles Thévenaz, de Bullet, à Lausanne. Sont nommés directeurs, avec signature collective à deux: Charles Bocksberger, de Malapalud, à La Tour-de-Peilz, et Edward Piguet, du Chenit, à Lausanne. Bureau: En Malley, Les Pyramides B.

30 décembre 1949. Garage, etc.
P. Gropallo, à Lausanne, garage et atelier de réparation pour autos à l'enseigne «Garage du Bois de Vaux» (FOSC. du 18 octobre 1946, page 3045). La raison est radiée pour cause de décès du titulaire.

31 décembre 1949. Laiterie, épicerie.
Jules Branche, précédemment à St-Imier (FOSC. du 17 mars 1927, page 483). La maison a transféré son siège à Lausanne. Le titulaire est Jules Branche, de Champvent, actuellement à Lausanne. Commerce de laiterie, épicerie à l'enseigne «Laiterie-Epicerie de Florimont». Avenue Florimont 4.

31 décembre 1949.
Société immobilière de Montétan, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 9 juillet 1947, page 1899). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 23 décembre 1949, la société a modifié ses statuts. Elle a pour but l'exploitation de divers terrains situés en «St-Laurent», soit notamment la construction de maisons et leur vente et éventuellement la revente des terrains. Le conseil d'administration est composé de 1 ou plusieurs membres. Les pouvoirs de l'administrateur Eugène Chiocchetti, décédé, sont éteints. Ernest Chiocchetti, seul administrateur (déjà inscrit), signe individuellement.

31 décembre 1949. Papiers peints, etc.
F. Genoud S. A., à Lausanne, commerce de papiers peints, etc. (FOSC. du 16 janvier 1948, page 150). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 26 décembre 1949, les statuts ont été modifiés sur des points non soumis à publication.

31 décembre 1949.
«Sapal» Société anonyme des plieuses automatiques, à Lausanne (FOSC. du 7 juin 1948, page 1587). Eugène Favre, inscrit comme directeur avec signature individuelle, est nommé administrateur; il reste secrétaire du conseil et signe collectivement avec un autre administrateur. Ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

31 décembre 1949. Immeubles.
S. I. de Menthon 20 S. à r. l., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 14 novembre 1949, page 2944). Madeleine Rivoira ne fait plus partie de la société. Sa part de 1000 fr. est cédée à l'associé inscrit Ernest Vallotton, dont la part est ainsi portée de 19 000 à 20 000 fr. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée des associés du 29 décembre 1949, les statuts ont été modifiés en conséquence.

31 décembre 1949. Articles et sacs en tissus, etc.
Duvernay & Cie, à Lausanne, fabrication d'articles et sacs en tissus, lin, etc., société en commandite (FOSC. du 7 mars 1946, page 721). La société est dissoute dès le 31 décembre 1949. La liquidation est terminée; la raison est radiée.

31 décembre 1949. Café.
Mme F. Paux, à Lausanne, café à l'enseigne: «Café Central» (FOSC. du 7 novembre 1946, page 3256). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

31 décembre 1949. Café.
Jaquerod & Graf, à Lausanne. Charlotte Jaquerod, d'Ormont-Dessus, et Ginelle née Jaquerod, femme autorisée et séparée de biens de Georges Graf, de Boudry et Uetendorf (Berne), les 2 à Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 5 décembre 1949. Location et exploitation du «Café Central». Rue Centrale 9.

31 décembre 1949.
Pharmacie de la Palud S. A., à Lausanne (FOSC. du 14 juillet 1949, page 1868). Les pouvoirs du fondé de procuration Roger Schopfer sont éteints. Max Arnold, de Schlierbach, à Lausanne, est nommé fondé de pouvoirs avec signature collective avec l'administrateur inscrit.

31 décembre 1949.
Imprimeries Populaires, à Lausanne, société coopérative (FOSC. du 16 juillet 1948, page 1998). Sont nommés directeurs techniques: Jean-Paul Conrad, de La Chaux-de-Fonds et Nods, et Roger Reichen, de Frutigen; sont nommés fondés de procuration Robert Pfander, de Rüeggisberg, ces 3 à Lausanne, et Charles Seidel, de Zurich, à Pully. Ils engagent la société en signant collectivement à deux avec Albert Cottier, administrateur commercial inscrit, ou avec Germaine Steiner, fondée de procuration inscrite.

Bureau de Morges

31 décembre 1949. Produits chimiques.
Mme. E. Cordey, à Morges. Commerce de produits chimiques (FOSC. du 12 décembre 1949, N° 291, page 3228). La raison est radiée ensuite de cessation de commerce.

Bureau de Nyon

31 décembre 1949. Immeubles.
La Tourangelle, à Nyon, société anonyme, (FOSC. du 20 août 1948, page 2309). Le capital social de 50 000 fr. est actuellement entièrement libéré. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 14 décembre 1949, la société a modifié ses statuts en conséquence.

Bureau de Vevey

31 décembre 1949.
Société Immobilière de l'Hôtel Victoria, à Glion, à Montreux-Les Planches, société anonyme (FOSC. du 19 octobre 1945, N° 245). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 27 décembre 1949, la société a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Jules Lazzarelli, de et à Genève, président; Roger Lazzarelli, de et à Genève, secrétaire; Hermann Werlen, de Ferden (Valais), à Glion-Les Planches. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs. Les administrateurs Gustave Monnard, Alfred Muller-Veillard et Albert Lavanchy ont démissionné et leurs pouvoirs sont éteints.

Bureau d'Yverdon

31 décembre 1949. Boulangerie-pâtisserie.
R. Wirz, à Yverdon, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 4 novembre 1941, page 2208). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau Brig

29. Dezember 1949.
Albin Bumann, Transporte, in Saas-Grund. Inhaber dieser Einzelfirma ist Albin Bumann, von und in Saas-Grund. Gewerbsmässiger Transport von Sachen mit Motorfahrzeugen und Maultieren.

29. Dezember 1949.
Paul Werner, Elektro-Unternehmungen, in Brig (SHAB. Nr. 125 vom 31. Mai 1933, Seite 1312). Die Firma wird geändert in **Paul Werner, Elektr. Unternehmungen.** Die Firma erteilt Einzelprokura an Kurt Bichsel, von Basel, in Brig.

29. Dezember 1949.
Bank in Brig (Banque de Brigue), in Brig, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 124 vom 2. Juni 1942, Seite 1235). Die an Adolf Michlig erteilte Prokura ist erloschen.

29. Dezember 1949.
Walpen & Franzen, mech. Zimmerei & Schreinerei, in Zermatt. Unter dieser Firma sind Karl Walpen, von Reckingen, in Zermatt, und Josef Franzen, von Betten, in Zermatt, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 25. Juni 1949 begonnen hat. Die Gesellschaft wird vertreten durch die beiden Gesellschafter, welche Kollektivunterschrift führen. Zimmerei und Schreinerei.

31. Dezember 1949.
Klaus Mengis, Buchdruckerei Visp, in Visp (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1934, Seite 315). Die Firma wird gelöscht infolge Geschäftsübergangs mit Aktiven und Passiven auf nachstehend eingetragene Firma «Buchdruckerei Mengis Visp», in Visp.

31. Dezember 1949.
Buchdruckerei Mengis Visp, in Visp. Inhaber dieser Firma ist Ferdinand Mengis, des Klaus, von Lalden, Gampel und Luzern, in Luzern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Klaus Mengis, Buchdruckerei Visp», in Visp, Die Firma erteilt Einzelprokura an Klaus Mengis, von Lalden, Gampel und Luzern, in Luzern, und an Ernest Studer, von Trimbach (Solothurn), in Visp. Buchdruckerei und Buchbinderei, Druck und Verlag des «Walliser Bote».

31. Dezember 1949. Apotheke usw.
Franz Marty, in Brig, Apotheke, Drogerie, Photohall und Kräuterzentrale (SHAB. Nr. 24 vom 31. Januar 1931, Seite 198). Die Firma wird gelöscht infolge Geschäftsübergangs mit Aktiven und Passiven auf nachstehend eingetragene Firma: «Apotheke Dr. Marty Brig», in Brig.

31. Dezember 1949.
Apotheke Dr. Marty Brig, in Brig. Inhaber dieser Firma ist Dr. chem. Arnold Marty, des Franz, von Inden, in Brig. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Franz Marty», in Brig. Apotheke, chemisch-pharmazeutische Präparate, Drogerie, Parfümerie, Photo-Hall. Sebastiansplatz.

31. Dezember 1949.
Konsumverein Betten-Mörel, in Betten, Genossenschaft (SHAB. Nr. 138 vom 8. Juni 1931, Seite 1337). Laut Protokoll der Generalversammlung vom 21. September 1947 sind die Statuten revidiert und den neuen Bestimmungen des Obligationenrechts angepasst worden. Die Genossenschaft bezweckt die Förderung der sozialen Wohlfahrt und die Verbesserung der Lebenshaltung ihrer Mitglieder auf dem Wege genossenschaftlicher Warenvermittlung. Das Wirtschaftsgebiet umfasst die Gemeinden Betten und Goppisberg. Die Anteilscheine betragen Fr. 25. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Genossenschaftlichen Volksblatt» und in den vom Gesetz vorgeschriebenen Fällen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Ein Vorstand von 5 Mitgliedern bildet die Verwaltung. Aus diesem sind ausgeschieden Cäsar Franzen, Präsident, und Alfred Margelisch, Kassier, deren Unterschriftsberechtigung erloschen ist. Neu sind in den Vorstand gewählt worden: Alfred Eyholzer, als Präsident, und Heinrich Eyholzer, als Aktuar. Als Geschäftsführer ist ernannt worden Moritz Imhof. Alle sind von und in Betten. Die Unterschrift führen kollektiv zu zweien der Präsident, der Aktuar und der Verwalter.

Bureau de Sion

30 décembre 1949.
Caisse de Crédit Mutuel de Chamoson, à Chamoson, société coopérative (FOSC. du 12 juillet 1948, N° 160, page 1954). Gaston Giroud, secrétaire, ne fait plus partie du comité de direction; sa signature est radiée. Sous date du 27 mars 1949, l'assemblée générale a désigné comme nouveau membre du comité de direction André Gaillard, d'Ardon, à Chamoson, secrétaire. La société est engagée par les signatures collectives à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

29 décembre 1949. Produits d'entretien.
Marc Martin, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la raison est Marc Martin, de Froideville (Vaud), à La Chaux-de-Fonds, époux séparé de biens de Rose-Emma née Dubois. Fabrication et commerce de produits d'entretien généraux. Rue du Marché 4.

30 décembre 1949.
Société Anonyme des Appareils de mesure et de laboratoire (S.A.D.A.M.E.L.), à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 7 février 1940, N° 31). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 29 décembre 1949, la société a porté son capital social de 50 000 fr. à 150 000 fr. par l'émission de 1000 actions nouvelles de 100 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées, dont 800 actions libérées par compensation avec des créances jusqu'à concurrence de 80 000 fr., et 200 actions libérées en espèces. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de 150 000 fr., divisé en 1500 actions au porteur de 100 fr. chacune.

Bureau de Neuchâtel

31 décembre 1949. Immeubles.
Rochettes S.A., à Neuchâtel. Suivant acte authentique et statuts du 28 décembre 1949, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la construction, la gérance et la vente de tous immeubles, de même que l'exécution de toutes opérations immobilières. La société acquerra de la «Fondation de la Crèche de Neuchâtel», pour le prix de 44 000 fr., les immeubles formant les articles 1866 et 233 du cadastre de Neuchâtel. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, nominatives. Le capital social est libéré à concurrence de 20 000 fr. Toutes les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications sont adressées aux actionnaires par lettres recommandées. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres. Est actuellement unique administrateur Robert Meystre, de Thierrens et Neuchâtel, à Neuchâtel. Adresse: rue St-Maurice 12 (étude Hotz).

31 décembre 1949.
Société de Banque Suisse, siège d'affaires (succursale) à Neuchâtel (FOSC. du 24 mars 1949, N° 70, page 787), société anonyme avec siège principal à Bâle. Le conseil d'administration a nommé directeur général: Werner Kiefer (jusqu'à présent directeur), de et à Bâle; directeurs attachés à la direction générale: le Dr Fritz Burkart et Armin Laubscher (jusqu'à présent directeurs-adjoints), les deux de et à Bâle. La société n'est engagée que par la signature collective de deux ayants droit. Les signatures de Maurice Golay, administrateur-délégué, décédé, et du Dr Samuel Schweizer, nommé directeur du siège de Bâle, sont radiées.

31 décembre 1949.
Société Anonyme de Participations Appareillage Gardy, à Neuchâtel (FOSC. du 18 juillet 1947, N° 165, page 2028). Suivant procès-verbaux authentiques de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires et de l'assemblée générale des porteurs de bons de jouissance du 19 décembre 1949, la société a réduit son capital de 3 334 500 fr. à 3 274 500 fr. par le remboursement du capital ordinaire de 60 000 fr., divisé en 60 000 actions de 1 fr., puis augmenté le capital social de 3 274 500 fr. à 3 500 000 fr. par émission de 2255 actions au porteur de 100 fr. ayant les mêmes droits que les actions privilégiées et entièrement libérées par prélèvement sur la réserve légale. Les porteurs des 60 000 actions ordinaires auront le droit d'échanger leurs actions contre des actions nouvelles à raison de 30 actions ordinaires contre 1 action nouvelle de 100 fr. Dorénavant, le capital social sera de 3 500 000 fr., divisé en 35 000 actions de 100 fr. entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points qui n'intéressent pas les tiers.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Bundesratsbeschluss

über die Verlängerung der Geltungsdauer der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Engros-Möbelindustrie

(Vom 21. Dezember 1949)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

Einziger Artikel. Die Geltungsdauer des Bundesratsbeschlusses vom 8. April 1949 * betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Engros-Möbelindustrie wird bis zum 31. Dezember 1951 verlängert.

Bern, den 21. Dezember 1949. (AA. 6)

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates,
der Bundespräsident: **E. Nobs;**
der Bundeskanzler: **Leimgruber.**

* SHAB. vom 25. April 1949.

Arrêté du Conseil fédéral

prorogeant celui qui donne force obligatoire générale au contrat collectif de travail pour l'industrie suisse du meuble en gros

(Du 21 décembre 1949)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

Article unique. Est prorogé jusqu'au 31 décembre 1951 l'arrêté du Conseil fédéral du 8 avril 1949 * donnant force obligatoire générale à un contrat collectif de travail pour l'industrie suisse du meuble en gros.

Berne, le 21 décembre 1949. **Au nom du Conseil fédéral suisse:**
le président de la Confédération: **E. Nobs;**
le chancelier de la Confédération: **Leimgruber.**

* FOSC. du 25 avril 1949.

Decreto del Consiglio federale

che proroga quello che conferisce carattere obbligatorio generale a un contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera dei mobili all'ingrosso

(Del 21 dicembre 1949)

Il Consiglio federale svizzero decreta:

Articolo unico. Il decreto del Consiglio federale dell'8 aprile 1949 * che conferisce carattere obbligatorio generale a un contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera dei mobili all'ingrosso è prorogato fino al 31 dicembre 1951.

Berna, 21 dicembre 1949. **In nome del Consiglio federale svizzero,**
il presidente della Confederazione: **E. Nobs;**
il cancelliere della Confederazione: **Leimgruber.**

FUSC. del 25 aprile 1949.

Bundesratsbeschluss

über die Verlängerung der Geltungsdauer der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Goldleisten- und Rahmen-Fabrikation

(Vom 21. Dezember 1949)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

Einziger Artikel. Die Geltungsdauer des Bundesratsbeschlusses vom 22. April 1949 * betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Goldleisten- und Rahmenfabrikation wird bis zum 31. Dezember 1951 verlängert.

Bern, den 21. Dezember 1949. (AA. 7)

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates,
der Bundespräsident: **E. Nobs;**
der Bundeskanzler: **Leimgruber.**

* SHAB. vom 3. Mai 1949.

Arrêté du Conseil fédéral

prorogeant celui qui donne force obligatoire générale au contrat collectif de travail pour l'industrie suisse des baguettes et cadres dorés

(Du 21 décembre 1949)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

Article unique. Est prorogé jusqu'au 31 décembre 1951 l'arrêté du Conseil fédéral du 22 avril 1949 * donnant force obligatoire générale à un contrat collectif de travail pour l'industrie suisse des baguettes et cadres dorés.

Berne, le 21 décembre 1949. **Au nom du Conseil fédéral suisse:**
le président de la Confédération: **E. Nobs;**
le chancelier de la Confédération: **Leimgruber.**

FOSC. du 3 mai 1949.

Decreto del Consiglio federale

che proroga quello che conferisce carattere obbligatorio generale a un contratto collettivo di lavoro nell'industria svizzera delle cornici e liste dorate

(Del 21 dicembre 1949)

Il Consiglio federale svizzero decreta:

Articolo unico. Il decreto del Consiglio federale del 22 aprile 1949 * che conferisce carattere obbligatorio generale a un contratto collettivo di lavoro nell'industria svizzera delle cornici e liste dorate è prorogato fino al 31 dicembre 1951.

Berna, 21 dicembre 1949. **In nome del Consiglio federale svizzero,**
il presidente della Confederazione: **E. Nobs;**
il cancelliere della Confederazione: **Leimgruber.**

FUSC. del 3 maggio 1949.

Bundesratsbeschluss

über die Verlängerung der Geltungsdauer der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Drechslergewerbe und die Holzwarenindustrie

(Vom 21. Dezember 1949)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

Einziger Artikel. Die Geltungsdauer des Bundesratsbeschlusses vom 13. Mai 1949 * betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Drechslergewerbe und die Holzwarenindustrie wird bis zum 31. Dezember 1951 verlängert.

Bern, den 21. Dezember 1949. (AA. 8)

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates,
der Bundespräsident: **E. Nobs;**
der Bundeskanzler: **Leimgruber.**

* SHAB. vom 24. Mai 1949.

Arrêté du Conseil fédéral

prorogeant celui qui donne force obligatoire générale au contrat collectif de travail pour le métier de tourneur et pour l'industrie des articles en bois

(Du 21 décembre 1949)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

Article unique. Est prorogé jusqu'au 31 décembre 1951 l'arrêté du Conseil fédéral du 13 mai 1949 * donnant force obligatoire générale à un contrat collectif de travail pour le métier de tourneur et pour l'industrie des articles en bois.

Berne, le 21 décembre 1949. **Au nom du Conseil fédéral suisse,**
le président de la Confédération: **E. Nobs;**
le chancelier de la Confédération: **Leimgruber.**

* FOSC. du 24 mai 1949.

Decreto del Consiglio federale

che proroga quello che conferisce carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per il mestiere dei tornitore e per l'industria degli articoli di legno

(Del 21 dicembre 1949)

Il Consiglio federale svizzero decreta:

Articolo unico. Il decreto del Consiglio federale del 13 maggio 1949 * che conferisce carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per il mestiere del tornitore e per l'industria degli articoli di legno è prorogato fino al 31 dicembre 1951.

Berna, 21 dicembre 1949. **In nome del Consiglio federale svizzero,**
il presidente della Confederazione: **E. Nobs;**
il cancelliere della Confederazione: **Leimgruber.**

FUSC. del 24 maggio 1949.

Bundesratsbeschluss

über die Verlängerung der Geltungsdauer der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Schreiner- und Glasergewerbe der deutschen und italienischen Schweiz

(Vom 21. Dezember 1949)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

Einziger Artikel. Die Geltungsdauer des Bundesratsbeschlusses vom 7. April 1948 * betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Schreiner- und Glasergewerbe der deutschen und italienischen Schweiz wird bis zum 31. Dezember 1951 verlängert. (AA 9)

Bern, den 21. Dezember 1949.

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates,
der Bundespräsident: **E. Nobs;**
der Bundeskanzler: **Leimgruber.**

* SHAB. vom 10. April 1948.

Decreto del Consiglio federale

che proroga quello concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per il mestiere del falegname e del vetraio nella Svizzera tedesca e italiana

(Del 21 dicembre 1949)

Il Consiglio federale svizzero decreta:

Articolo unico. Il decreto del Consiglio federale del 7 aprile 1948 * concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per il mestiere del falegname e del vetraio nella Svizzera tedesca e italiana è prorogato fino al 31 dicembre 1951.

Berna, 21 dicembre 1949.

In nome del Consiglio federale svizzero,
il presidente della Confederazione: **E. Nobs;**
il cancelliere della Confederazione: **Leimgruber.**

* FUSC. del 10 aprile 1948.

Bundesratsbeschluss

über die Verlängerung der Geltungsdauer der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Coiffeurgewerbe

(Vom 21. Dezember 1949)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

Einziger Artikel. Die Geltungsdauer des Bundesratsbeschlusses vom 7. November 1947/11. Dezember 1948 * betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Coiffeurgewerbe wird bis zum 31. Dezember 1950 verlängert.

Bern, den 21. Dezember 1949.

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates,
der Bundespräsident: **E. Nobs;**
der Bundeskanzler: **Leimgruber.**

* SHAB. vom 17. November 1947 und 21. Dezember 1948. (AA 10)

Arrêté du Conseil fédéral

prorogeant celui qui donne force obligatoire générale au contrat collectif de travail pour le métier de coiffeur en Suisse

(Du 21 décembre 1949)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

Article unique. Est prorogé jusqu'au 31 décembre 1950 l'arrêté du Conseil fédéral du 7 novembre 1947/11 décembre 1948 * donnant force obligatoire générale au contrat collectif de travail pour le métier de coiffeur en Suisse.

Berne, le 21 décembre 1949.

Au nom du Conseil fédéral suisse,
le président de la Confédération: **E. Nobs;**
le chancelier de la Confédération: **Leimgruber.**

* FOSC. du 17 novembre 1947 et 21 décembre 1948.

Decreto del Consiglio federale

che proroga quello che conferisce carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per la professione dei parrucchiere in Svizzera

(Del 21 dicembre 1949)

Il Consiglio federale svizzero decreta:

Articolo unico. Il decreto del Consiglio federale del 7 novembre 1947 * che conferisce carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per la professione del parrucchiere in Svizzera e quello dell'11 dicembre 1948 che proroga e modifica quello concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per la professione del parrucchiere in Svizzera sono prorogati fino al 31 dicembre 1950.

Berna, 21 dicembre 1949.

In nome del Consiglio federale svizzero,
il presidente della Confederazione: **E. Nobs;**
il cancelliere della Confederazione: **Leimgruber.**

* FUSC. del 17 novembre 1947 e 21 dicembre 1948.

Bundesratsbeschluss

über die Verlängerung der Geltungsdauer der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Schuhmachergewerbe

(Vom 27. Dezember 1949)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

Einziger Artikel. Die Geltungsdauer des Bundesratsbeschlusses vom 26. August 1948 * betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Schuhmachergewerbe wird bis zum 31. Dezember 1951 verlängert. (AA 11)

Bern, den 27. Dezember 1949.

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates,
der Bundespräsident: **E. Nobs;**
der Bundeskanzler: **Leimgruber.**

* SHAB. vom 6. September 1948.

Arrêté du Conseil fédéral

prorogeant la déclaration de force obligatoire générale du contrat collectif de travail pour le métier de cordonnier en Suisse

(Du 27 décembre 1949)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

Article unique. Est prorogé jusqu'au 31 décembre 1951 l'arrêté du Conseil fédéral du 26 août 1948 * donnant force obligatoire générale à un contrat collectif de travail pour le métier de cordonnier en Suisse.

Berne, le 27 décembre 1949.

Au nom du Conseil fédéral suisse,
le président de la Confédération: **E. Nobs;**
le chancelier de la Confédération: **Leimgruber.**

* FOSC. du 6 septembre 1948.

Decreto del Consiglio federale

che proroga quello che conferisce carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per il mestiere del calzolaio nella Svizzera

(Del 27 dicembre 1949)

Il Consiglio federale svizzero decreta:

Articolo unico. Il decreto del Consiglio federale del 26 agosto 1948 * che conferisce carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per il mestiere del calzolaio nella Svizzera è prorogato fino al 31 dicembre 1951.

Berna, 27 dicembre 1949.

In nome del Consiglio federale svizzero,
il presidente della Confederazione: **E. Nobs;**
il cancelliere della Confederazione: **Leimgruber.**

* FUSC. del 6 septembre 1948.

Gesuch

um Verlängerung der Geltungsdauer der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Coiffeurgewerbe auf dem Platze Zürich

(Bundesbeschluss vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, Art. 21)

Der Schweizerische Coiffeurmeisterverband, Sektion Zürich, und der Schweizerische Coiffeurgehilfenverband, Sektion Zürich, sind an den Regierungsrat des Kantons Zürich gelangt mit dem Gesuch, die Geltungsdauer der Allgemeinverbindlicherklärung vom 24. Dezember 1947 von Bestimmungen aus dem Gesamtarbeitsvertrag vom 31. Oktober 1947 über das Coiffeurgewerbe auf dem Platze Zürich bis zum 31. Dezember 1950 zu verlängern.

Der Regierungsratsbeschluss vom 24. Dezember 1947 ist seinerzeit im «Amtsblatt des Kantons Zürich vom 6. Februar 1948, Textteil, Seite 162 ff., und im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 4. Februar 1948, Nr. 28, Seite 357, veröffentlicht worden.

Das Gesuch und der Gesamtarbeitsvertrag können auf der Volkswirtschaftsdirektion, Kaspar-Escher-Haus, Zürich, Zimmer Nr. 328, eingesehen werden.

Eventuelle Einsprachen von Personen, die ein Interesse glaubhaft machen, sind der Volkswirtschaftsdirektion des Kantons Zürich in schriftlicher Form und mit einer Begründung versehen bis zum 20. Januar 1950 einzureichen. (AA. 23)

Zürich, den 3. Januar 1950.

Direktion der Volkswirtschaft des Kantons Zürich:
Henggeler.

Der Präsident
des Bezirksgerichts Hinwil, als Einzelrichter im nichtstreitigen Verfahren, hat am 7. Dezember 1949 unter Mitwirkung des Gerichtssubstituten

in Sachen

Maschinenfabrik Rüti A.-G.,
vormals Caspar Honegger, mit Sitz in Rüti ZH,

Gesuchstellerin,

gegen

1. **Josef Aikalaj,**
wohnhaft in Buenos Aires, Beruti 2467;
2. **Mechanische Weberei Macva,**
verstaatlichtes Unternehmen, Belgrad;
3. **Frau Regina Albala,**
unbekannten Aufenthaltes, vermutlich in Belgrad;
4. **Istituto di Carita San Giuseppe per Orfani di Guerra,**
Rom;
5. **Kurt Stahl,**
wohnhaft in Garmisch-Partenkirchen, Dreitorspitzstrasse 58, Bayern, amerikanische Zone;

Gesuchsgegner,

betreffend Hinterlegung,

verfügt:

1. Der Gesuchstellerin wird bewilligt, den ihr am 7./10. 2. 1941 durch die Firma «Macva», J. Albala und J. Alkalaj, Belgrad, als Anzahlung auf den Werkvertrag vom 18./30. 12. 1940 überwiesenen Betrag gerichtlich zu hinterlegen.
2. Hinterlegungsort ist die Bezirksgerichtskasse Hinwil, welche beauftragt wird, den hinterlegten Betrag zinstragend bei der Bezirkssparkasse Hinwil anzulegen.
3. Den Gesuchsgegnern Nrn. 1, 2, 3 und 5 wird eine Frist von 30 Tagen, von der schriftlichen Mitteilung dieser Verfügung an gerechnet, angesetzt, um die Klage gegen den Gesuchsgegner Nr. 4 auf Aushingabe des hinterlegten Betrages gegen Bezahlung oder Verrechnung mit der Entschädigung der Gesuchstellerin für deren Umtriebe und allfälliger weiterer Kosten beim Friedensrichteramt Rüti/Zürich einzureichen, sowie eine weitere Frist von 20 Tagen, von der Sühnverhandlung an gereehnet, um die Klage durch Einreichung der Weisung und der Klageschrift beim Bezirksgericht Hinwil anhängig zu machen, unter der Androhung, dass bei der Versäumung auch nur einer dieser Fristen der hinterlegte Betrag gegen Bezahlung oder Verrechnung mit der Entschädigung der Gesuchstellerin für deren Umtriebe und allfälliger weiterer Kosten dem Gesuchsgegner Nr. 4 aushingegeben würde.
4. Die Kosten, worunter eine Gerichtsgebühr von Fr. 200.—, werden von der Gesuchstellerin erhoben; sie sind ihr jedoch von der im Prozess unterliegenden Partei wieder zu ersetzen.
5. Schriftliche Mitteilung dieser Verfügung an die Gesuchstellerin, an die Gesuchsgegner sowie an die Schweizerische Verrechnungsstelle in Zürich. An die Gesuchstellerin und an die Schweizerische Verrechnungsstelle erfolgt die Mitteilung direkt, an die Gesuchsgegner Nrn. 1, 2, 4 und 5 auf dem Requisitorialweg und an die Gesuehsgegnerin Nr. 3 durch einmalige Veröffentlichung des Dispositivs im Amtsblatt des Kantons Zürich und im Schweizerischen Handelsamtsblatt in Bern.
6. Gegen diese Verfügung kann innert 10 Tagen, von der schriftlichen Mitteilung an gercchnet, ein Rekurs bei der II. Zivilkammer des Obergerichts des Eidg. Standes Zürich eingereicht werden, und zwar unter Angabe der Gründe und Abänderungsanträge; die Rckursschrift ist im Doppel auszufertigen und es sind ihr allfällige Belege sowie diese Verfügung bczulegen.

Namens des Einzelrichters
im nichtstreitigen Verfahren des Bezirksgerichts Hinwil:

(AA. 22) der Gerichtssubstitut: **Rüegg.**

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Das im Jahre 1949 in Hendrik-Ido-Ambacht (Holland) erbautc Motorfrachtschiff «**Hasltal**», Heimathafen **Basel,** ist von der Eigentümerin, «Ruhr & Saar-Kohle AG.», in Basel, zur Aufnahme in das Schiffsregistcr angemeldet worden.

Einsprachen gcgen die Aufnahme des Schiffes odcr Ansprüche auf das Schiff sind innert 20 Tagen untcr Beilegung der Beweismittel geltcnd zu machen. Unterlassung der Anmeldung gilt als Verzicht. (AA. 24)

Basel, den 4. Januar 1950. **Schiffsregisteramt Basel.**

Geschäftseröffnungsverbote — Sperrfristen

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Am 2. November 1949 ist der Firma Zimmermann & Co., Bern, Marktgasse 46, die Bewilligung erteilt worden, die **Ski-Sportgeräte** durch einen Teilausverkauf zu liquidieren. Mit der Bewilligung wurde für die Eröffnung eines gleichen oder ähnlichen Geschäftes eine Sperrfrist von 3 Jahren verfügt, beginnend am 1. Januar 1950. Diese Sperrfrist bezieht sich auf die obgenannte Firma sowie auf den Geschäftsführer, Herr Zimmermann Rudolf. (AA. 25)

Bern, den 4. Januar 1950.

Der städtische Polizeidirektor: Freimüller.

B. Müller-Fürst, Bonneterie- und Merceriegeschäft, Allschwil, Baslerstrasse 2, wurde die Bewilligung zur Durchführung eines Totalausverkaufs ab 16. Januar bis 31. März 1950 erteilt und ihm ein Geschäftseröffnungsverbot von 3 Jahren, d. h. bis Ende März 1953, auferlegt. (AA. 26)

Liestal, den 4. Januar 1950. **Direktion des Innern.**

« Ofa », Société Anonyme pour l'Industrie du Bois, en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires, tenue le 3 décembre 1949, a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Conformément à l'article 742 C.O., les créanciers de la société sont sommés de faire connaître leurs prétentions, avec preuves à l'appui, dans le délai de deux mois dès la troisième publication du présent appel, au siège de la société, en mains des liquidateurs. (AA. 2²)

Genève, le 27 décembre 1949. **Les liquidateurs.**

« Ofa », Holzindustrie AG., in Liquidation, Genf

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

In der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 3. Dezember 1949 wurde die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit unter Hinweis auf Artikel 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche mit Begründung innert der Frist von zwei Monaten vom Tage der dritten Auskündigung an gerechnet, zu Handen der Liquidatoren am Sitze der Gesellschaft anzumelden.

Genf, den 27. Dezember 1949. **Die Liquidatoren.**

Basler Gesellschaft für Farben und Lacke, Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft steht vor ihrer Liquidation. Die Gläubiger werden daher unter Hinweis auf Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 15. Februar 1950 am Sitze der Gesellschaft (Postfach Basel 1) schriftlich anzumelden.

Basel, 3. Januar 1950. (AA. 21²)

Basler Geselischaft für Farben und Lacke:
Der Verwaltungsrat.

Produits surgelés et conserves S. A. en liquidation, Sierre

(Tiefkühlprodukte und Konserven AG. in Liquidation, Siders)

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C. O.

Troisième publication

L'assemblée générale de la firme « Produits surgelés et conserves S.A. » a décidé en date du 12 octobre 1949 la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités et sommés de faire valoir tous leurs droits et réclamations d'ici au 31 janvier 1950 en mains du liquidateur Henri Turini, Beauregard, à Sierre, sous peine de forclusion. (AA. 19¹)

Sierre, le 4 janvier 1950. **Henri Turini,** liquidateur.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Dezentralisierter Zahlungsverkehr — Trafic des paiements décentralisés

Ausweis der Schweizerischen Verrechnungsstelle per 31. Okt. 1949 — Situation établie par l'Office suisse de compensation au 31 oct. 1949

Zahlungsabkommen Accords de paiements		Auszahlungen an schweizerische Gläubiger Paiements aux créanciers suisses Inklusive private Verrechnungen Inclusivement compensations privées	Einzahlungen schweizerischer Schuldner Versements de débiteurs suisses Inklusive private Verrechnungen Inclusivement compensations privées	Auszahlungen an schweizerische Gläubiger Paiements aux créanciers suisses Inklusive private Verrechnungen Inclusivement compensations privées	Einzahlungen schweizerischer Schuldner Versements de débiteurs suisses Inklusive private Verrechnungen Inclusivement compensations privées	Stand des Zahlungsverkehrs (Saldo der Konten bei der Nationalbank und bei den ermächtigten Banken). Situation du trafic des paiements (Solde des comptes auprès de la Banque Nationale et auprès des Banques agréées) + = Ueberschuss/Excédent — = Fehlbetrag/Découvert
		Januar-Oktober 1949 — Janvier-Octobre 1949		Oktober 1949 — Octobre 1949		Am Monatsende En fin de mois
Aegypten	**Egypte**	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	30 231 197.43	35 266 611.39	2 253 987.96	7 031 180.52	
Finanzverkehr	Trafic financier	4 612 192.14	86 235.85	2 144 837.54	7 346.70	
Uebriger Verkehr	Autre trafic	5 968 618.15	631 038.01	142 971.47	2 027.83	
	Total	40 812 037.72	35 983 915.25	4 541 796.97	7 040 555.05	+ 26 607 552.99
Belgien/Luxemburg	**Belgique/Luxembourg**					
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	331 330 825.55	247 071 040.86	31 685 657.76	18 128 787.14	
Finanzverkehr	Trafic financier	17 281 752.83	999 034.66	1 061 111.20	152 918.56	
Uebriger Verkehr	Autre trafic	69 489 920.01	1 570 006.01	3 094 512.08	406 107.15	
	Total	421 102 498.39	249 640 081.53	35 841 281.04	18 687 812.85	— 16 688 394.82
Frankreich	**France**					
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	280 399 490.77	430 202 919.78	35 492 789.07	39 108 034.51	
Finanzverkehr	Trafic financier	27 825 290.64	3 910 088.48	2 423 635.05	249 339.70	
Uebriger Verkehr	Autre trafic	20 715 265.08	15 950 317.34	2 267 617.14	2 753 931.39	
	Total	328 940 046.49	450 063 325.60	40 184 041.26	42 111 305.60	— 138 593 959.19
Iran (seit 1. VII. 1949)	**Iran (depuis 1. VII. 49)**					
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	1 937 974.20	2 575 033.76	473 600.67	839 558.76	
Finanzverkehr	Trafic financier	—.—	—.—	—.—	—.—	
Uebriger Verkehr	Autre trafic	127 848.92	12.50	34 471.87	12.50	
	Total	2 065 823.12	2 575 046.26	508 072.54	839 571.26	+ 1 391 427.98
Niederlande	**Pays-Bas**					
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	178 179 443.39	159 718 809.92	12 089 379.06	18 229 780.17	
Finanzverkehr	Trafic financier	18 113 652.43	2 919 691.—	941 513.77	314 301.40	
Uebriger Verkehr	Autre trafic	18 660 320.94	1 310 329.60	915 462.88	254 269.40	
	Total	214 953 416.76	163 948 830.52	13 946 355.71	18 798 350.97	— 50 945 347.44
Norwegen	**Norvège**					
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	21 428 197.01	14 738 506.73	900 393.86	774 313.37	
Finanzverkehr	Trafic financier	8 033 353.97	50 038.15	774 819.72	396.47	
Uebriger Verkehr	Autre trafic	2 225 599.76	174 323.87	186 164.24	4 835.59	
	Total	31 687 150.74	14 962 868.75	1 861 377.82	779 545.43	— 8 457 166.60
Schweden	**Suède**					
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	79 032 365.08	63 425 994.32	2 705 069.80	7 309 444.98	
Finanzverkehr	Trafic financier	3 713 631.29	203 949.40	45 801.43	4 496.02	
Uebriger Verkehr	Autre trafic	9 796 866.06	289 525.40	336 317.75	43 592.14	
	Total	92 542 862.43	63 919 469.12	3 087 188.98	7 357 533.14	— 21 902 576.61
Sterlinggebiet	**Zone Sterling**					
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	485 662 859.33	472 412 462.19	28 290 428.56	42 296 285.30	
Finanzverkehr	Trafic financier	79 381 342.15	7 540 569.75	2 470 370.47	1 218 038.31	
Uebriger Verkehr	Autre trafic	155 558 520.10	7 722 276.26	5 212 464.26	1 099 887.42	
	Total	720 602 721.58	487 675 308.20	35 973 263.29	44 614 211.03	— 135 773 601.05
Tschechoslowakei	**Tchécoslovaquie**					
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	72 823 879.78	87 379 478.89	11 276 931.80	5 076 903.97	
Finanzverkehr	Trafic financier	12 292 568.30	57 595.93	2 012 224.81	4 240.—	
Uebriger Verkehr	Autre trafic	2 075 769.52	183 924.20	261 006.19	11 589.99	
	Total	87 192 217.60	87 620 999.02	13 550 162.80	5 092 733.96	+ 16 128 187.76
Gesamtverkehr	**Mouvement total**	1 939 928 774.83	1 556 392 844.25	149 493 540.41	145 321 619.29	— 328 233 876.98

India — Einfuhrzoll

Laut Mitteilung der Schweizerischen Gesandtschaft in New Delhi hat das indische Handelsministerium am 17. Dezember 1949 für

« Bright drawn and polished drill rods made of special steel used for the manufacture of small tools » (Position Nr. 63 (30) des indischen Zolltarifs)

den Einfuhrzoll von bisher 30 auf 5% ad valorem auf Stählen britischen und von bisher 42 auf 15% ad valorem auf Stählen anderen Ursprungs ermässigt.

4. 6. 1. 50.

Inde — Droit d'importation

Selon communication de la légation de Suisse à la Nouvelle-Delhi, le Ministère indien du commerce a abaissé, en date du 17 décembre 1949, le droit d'importation de 30 à 5 % ad valorem sur les aciers d'origine britannique et de 42 à 15 % ad valorem sur les aciers d'autre origine pour les

« Bright drawn and polished drill rods made of special steel used for the manufacture of small tools » (N° 63 [30] du tarif douanier indien).

4. 6. 1. 50.

France

Détermination de la valeur imposable des marchandises importées par la voie aérienne.

Il ressort de la décision administrative N° 226 (1/5) du 7 décembre 1949, publiée aux « Documents douaniers » du 23 du même mois, que les **frais de transport** à incorporer dans la valeur imposable des marchandises importées en France par la **voie aérienne** peuvent être calculés forfaitairement au prorata des distances parcourues au delà et en deçà de la frontière douanière pour éviter l'imposition des frais afférents au parcours au-dessus du territoire douanier français. 4. 6. 1. 50.

France

Détermination de la valeur imposable des marchandises importées au titre des droits de douane et des taxes sur le chiffre d'affaires.

D'après les dispositions françaises le taux de change à considérer pour le calcul de la valeur imposable des marchandises importées en France est, dans tous les cas, **le taux de change** applicable **à la date du dépôt de la déclaration en douane.**

Ainsi qu'il ressort de la décision administrative N° 211 (1/5) du 2 décembre 1949, publiée dans les « Documents douaniers » N° 250 du 16 du même mois, la douane française est tenue d'utiliser toutes les sources d'informations qu'elle peut avoir à sa disposition pour appliquer le cours des devises qui, comme le franc suisse, sont cotées sur le marché libre. Une variation de cotation connue au cours d'une journée ne doit cependant être effectivement appliquée que le lendemain matin, afin que toutes les déclarations déposées et enregistrées le même jour soient liquidées sur la base du même cours de change.

4. 6. 1. 50.

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis vom 31. Dezember 1949 — Situation au 31 décembre 1949

		Veränderungen seit dem letzten Ausweis / *Changements depuis la dernière situation*
Aktiven — Actif	Fr.	Fr.
Goldbestand — *Encaisse or*	6 240 188 319.20	+ 9 745 904.70
Devisen — *Disponibilités à l'étranger*		
deckungsfähige — *pouvant servir de couverture*	259 907 910.44	
andere — *autres*	92 667.14	+ 4 351 766.65
Inlandportefeuille — *Portefeuille effets sur la Suisse*	82 114 637.23	
Wechsel — *Effets de change*	2 000 000.—	— 1 132 842.22
Schatzanweisungen — *Escriptions*		
Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft — *Effets de la Caisse de prêts de la Confédération*	100 000.—	+ 100 000.—
Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist		
Avances sur nantissement dénonçables à 10 jours	80 973 138.22	
andere Lombardv. — *autres avances sur nant.*	—	+ 1 805 702.81
Wertschriften — *Titres*	89 677 201.—	—
Korresp. im Inland — *Corresp. en Suisse*	26 687 204.67	+ 19 928 878.21
Sonstige Aktiven — *Autres postes de l'actif*	22 821 553.21	— 2 011 982.94
Zusammen — *Total*	6 704 562 631.11	
Passiven — Passif	Fr.	Fr.
Eigene Gelder — *Fonds propres*	44 000 000.—	—
Notenumlauf — *Billets en circulation*	4 566 340 665.—	+ 58 133 695.—
Tägl. fäll. Verbindlichkeiten — *Engagements à vue*	1 730 985 056.56	— 27 666 275.35
Verbindlichkeiten auf Zeit — *Engagements à terme*	200 000 000.—	—
Sonstige Passiven — *Autres postes du passif*	163 236 909.55	+ 2 320 007.56
Zusammen — *Total*	6 704 562 631.11	

Diskontosatz / *Taux d'escompte* 1½% seit 26. Nov. 1936 / *dep. le 26 nov. 1936* | Lombardzinsfuss / *Taux pour avanc.* 2½% seit 26. Nov. 1936 / *dep. le 26 nov. 1936*

4. 6. 1. 50.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, Bern
Administration des Blattes: Effingerstr. 8, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

Verkehre

England

nach der

Schweiz

und vice-versa

Unser Prinzip:

- *Wir sind Treuhänder zwischen dem Kunden und den Schiffahrts-, Transport- und Versicherungs-Gesellschaften.*
- *Wir stellen für sämtliche Auslagen die Original-belege zur Verfügung und belasten eine ange-messene, vereinbarte Kommission separat.*
- *Wir geben bei Durchsätzen das Detail der Aus-rechnung, d. h. der Kosten und der Kommission bekannt.*
- *Der Kunde hat bei uns die Möglichkeit, Fracht-rechnungen stets genau zu kontrollieren.*

MÜLLER-GYSIN A.G. BASEL/ZÜRICH/GENF

Kreditanstalt Siders
(Crédit Sierrois)

Kapital: Fr. 1 000 000 — Postscheckkonto IIc 123
Reserven: Fr. 574 000 — Mitglied des Lokalbankverbandes

Wir sind bis auf weiteres Abgeber gegen bar von

3%-Obligationen unserer Bank
auf 5 Jahre fest

3¼%-Obligationen unserer Bank
auf 10 Jahre fest
auf den Namen oder den Inhaber lautend.

Branchenkundiger Geschäftsmann mit Handelsagentur sucht aktiven
TEILHABER
mit 50 000 bis 70 000 Einlage. Interessante Artikel und beste Kundschaft (Grossbetriebe, Anstalten, Spitäler, Gastgewerbe) vorhanden. — Ausführliche Offerten unter OFA 7149 Z an Orell Füssli-Annoncen, Zürich 22. Diskretion.

Verlagsdruckerei
finanzkräftig, mit eigener Inseratenwerbung, von erfahrenem, fachkundigem Schriftleiter gesucht, zwecks Krelerung eines zugkräftigen Fachblattes mit voraussichtlich grossem Leserkreis und aussichtsreichem Insertionsgebiet. — Zuschriften unter OFA 1330 Z an Orell Füssli-Annoncen, Zürich 22.

INVENTAR
ABSCHLUSS
BILANZ

beendigen Sie schneller mit einer PRECISA

Gute Mietmaschinen mit Hand- und elektrischem Antrieb stets am Lager

Generalvertrieb:
ERNST JOST
AKTIENGESELLSCHAFT
ECKE BAHNHOFSTR.-SIHLSTR.5
ZÜRICH, Tel. (051) 27 23 12
Moderne Büromaschinen

Schweizer Produkt

Société de Consommation de Malleray S. A.
Malleray

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale

pour le 14 janvier 1950, à 14 heures, à l'Hôtel de la Croix, à Malleray.

TRACTANDA:

1° Reddition des comptes de l'exercice 1948-49 et rapport des contrôleurs-vérificateurs et de gestion.
2° Nominations statutaires:
a) des membres de la série sortante des administrateurs;
b) de deux membres de l'administration en remplacement de **MM. Edg. Mercerat** et Georges Blanchard, décédés;
c) des contrôleurs-vérificateurs et de leur suppléant pour l'exercice 1949-50;
d) divers-imprévu.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs, sont à la disposition des actionnaires au bureau de la société dès ce jour.

Malleray, le 28 décembre 1949. — Le conseil d'administration.

Trafic des paiements et des marchandises avec l'Union économique belgo-luxembourgeoise

Les textes publiés dans les Nos 255, 267 et 270 de la FOSC. sont livrables sous forme de tirage à part (8 pages). Prix: 35 ct. (frais compris). En versant préalablement le montant à notre compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne, on pourra faire figurer la commande au verso du coupon qui nous est destiné. Afin d'éviter des malentendus, prière de ne pas confirmer les commandes à part par écrit.

Administration de la FOSC.

N. B. Le tirage en langue italienne est livrable aux mêmes conditions.

Das von der AG. Leu & Co., Hauptbank Zürich, ausgestellte Depositenheft Nr. 51087 wird vermisst. Ein allfälliger Inhaber desselben wird hiermit aufgefordert, dasselbe innert sechs Monaten, von heute an gerechnet, am Schalter der Einlageheftkasse vorzuweisen. Nach unbenütztem Ablauf der erwähnten Frist wird das Depositenheft als ungültig erklärt und an dessen Stelle ein neues errichtet.

Zürich, den 3. Januar 1950. — Z 6

Aktiengesellschaft Leu & Co.

Unsere Grundsätze:

- *Unsere Schiffahrtsverkehre sind seit Jahrzehnten bestens eingeführt und unabhängig von jedwelcher Konferenz.*
- *Unsere vorteilhaften Seefrachten bedeuten für Sie nennenswerte Einsparungen.*
- *Unsere ganze Aufmerksamkeit gilt Ihren besonderen Frachtproblemen und Wünschen wegen Verschiffungsfragen.*
- *Unsere freie, unabhängige Konkurrenz gewährleistet den Herren Verladern im Transatlantikverkehr allgemein bei allen Schiffahrtsgesellschaften mehr Entgegenkommen und aufmerksame Bedienung.*

Müller-Gysin A. G. Spedition * BASEL 23 *

ISBRANDTSEN COMPANY, Inc.
New York

Verkehre

Atlantikküste

und

Golfhäfen

nach der

Schweiz

und vice-versa

RÜEGG-NAEGELI

REGISTRATUREN

aus eigener Fabrikation die bekannte VISOCLASS Hängeregistratur mit den versetzbaren Vollsichtlenstern und den soliden Mappen, in ERGA Stahl-Registraturschränken mit den voll ausziehbaren, sehr tragfähigen Kugellagerschubladen.

Rüegg-Naegeli & Cie. AG., Zürich
Bahnhofstraße 22, beim Paradeplatz, Telephon 233707

Die «Outward Continental Brazil/River Plate Freight Conference»

lenkt die Aufmerksamkeit der Herren Verlader auf die häufigen und regelmäßigen Abfahrten nach

Brasilien, Uruguay und Argentinien

Nächste Abfahrten (U.v.)

ab Amsterdam:

s/s	«Entre Rios»	6. Januar
s/s	«Waterland»	19. Januar
m/v	«Westland»	2. Februar
s/s	«Cordoba»	3. Februar

ab Rotterdam:

m/v	«Loide Peru»	10. Januar
m/v	«Aldabi»	12. Januar
s/s	«Alcor»	17. Januar
m/v	«Loide Guatemala»	19. Januar
m/v	«Albireo»	19. Januar
s/s	«Rio Segundo»	20. Januar
m/v	«Loide Cuba»	1. Februar

ab Antwerpen:

s/s	«Desirade»	6. Januar
m/v	«Limbourg»	7. Januar
m/v	«El Gaucho»	7. Januar
m/v	«Loide Peru»	8. Januar
m/v	«Aldabi»	10. Januar
s/s	«Parkhaven»	13. Januar
s/s	«Kingsbury»	16. Januar
m/v	«Albireo»	16. Januar
m/v	«Loide Guatemala»	17. Januar
s/s	«Alcor»	18. Januar
m/v	«Mongala»	18. Januar
s/s	«St. Elwyn»	18. Januar
s/s	«Rio Segundo»	24. Januar
s/s	«Argentine Transport»	24. Januar
s/s	«Anvers»	26. Januar
s/s	«Delius»	26. Januar
m/v	«Jean L. D.»	26. Januar
s/s	«St. Arvans»	28. Januar
m/v	«Loide Cuba»	30. Januar
m/v	«Tamo»	31. Januar
s/s	«Vernon»	1. Februar
s/s	«Formosc»	3. Februar
s/s	«Lassell»	4. Februar
s/s	«Henri Jaspar»	5. Februar

Regelmäßige Abfahrten auch von den französischen Häfen
Bordeaux - Le Havre - Marseille
nach denselben Bestimmungen

Ustera fabriziert für jeden Bedarf

Betreibungskontrollen
Wechsel-Skonti
mit übersichtlicher Kolonneneinteilung zur chronologischen Eintragung aller Daten
Ab Lager je erbar Musterbogen auf Wunsch

Geschäftsbücher-Fabrik Tel. 051 96 90 54
E. KELLER A.G. USTER

DM

in Beträgen ab 20 000.- in Deutschland sofort günstig abzugeben. — Offerten an Hauptpostfach 10785, Zürich.

Das SHAB. ist in Finanzkreisen sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

Briquets

de poche, dernière nouveauté et autres petits articles nouveaux sont cherchés par organisation de vente. Ecrire: Case postale 1, Romont (Fribourg).

Accord économique Suisse-Italie

Les textes publiés dans le Nº 270 et suiv. de la FOSC. sont livrables sous forme de tirage à part (20 pages). Prix: 65 ct. (frais compris).

En versant préalablement le montant à notre compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne, on pourra faire figurer la commande au verso du coupon qui nous est destiné. Afin d'éviter des malentendus, prière de ne pas confirmer les commandes à part par écrit.

Administration de la FOSC.

N. B. Le tirage en langue italienne est livrable aux mêmes conditions.

Für das Geschäftsjahr 1950

Kalender

Agenden

Registratur-Artikel
Ordner, Vertikalmappen, Belegmappen, Lecher

Büromaterial

Schreibwaren

OSO-Buchhaltung

Geschäftsbücher
für alle buchhalterischen Erfordernisse

Agrippa-Sichtkartei

Büromöbel

Sie finden alles, was Sie im neuen Geschäftsjahr für Ihr Büro brauchen

Scholl

Zürich Poststraße 3 Telephon 23 76 80
Filiale Kilchberg: Bahnhofstraße 7

Sind Sie müde?

Fühlen Sie Ihre Kräfte plötzlich schwinden, oder sinkt Ihre körperliche Leistung? Sind Sie übermüdet? Das Eisen, Phosphor, Lecithin und Hefeextrakt, welche im Phophaferro, von Dr. E. F. Guggisberg, enthalten sind, verhelfen Ihnen zu neuer Kraft, damit Sie Ihre täglichen Pflichten besser zu erfüllen vermögen. Die Originalschachtel Fr. 4.42, die Kurschachtel Fr. 7.80, inkl. Wust, in allen Apotheken.

Generaldepot für die Schweiz:
Pharmacie de l'Etoile S. A.,
rue Neuve 1, Lausanne
Depot für Bern:
Dr. Chr. Studer & Cie.
Internationale Apotheke
Spitalgasse 32

Zu verkaufen

Fabrikgebäude

massiver Bruchsteinbau mit Eisenbetondecke, 2 Etagen von je zirka 400 m²; Wasserkraft 65 PS, mit neu eingerichteter Generatorschaltanlage und Netzanschluss an die Kraftwerke. Sofort beziehbar. — Anfragen unter Chiffre Hab 102 an Publicitas Bern.

Im SHAB werden regelmässig die neuesten Patente und Marken publiziert. Nutzen Sie diesen Umstand — inserieren Sie!

Ersparnisanstalt Bütschwil

Obligationenkündigung

Wir kündigen hiemit alle bis 30. September 1950 kündbar werdenden Obligationen unserer Bank auf den nächstzulässigen Termin. Mit dem Verfalltage hört die Verzinsung auf. G 182

Wegen einer eventuellen Erneuerung gekündeter Titel beliebe man sich mit uns in Verbindung zu setzen.

Bütschwil, den 15. Dezember 1949. Die Verwaltung.